



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การศึกษาวิเคราะห์การจัดการเรียนรู้วัฒนธรรมจีนของนักเรียน  
มัธยมศึกษาตอนปลาย จังหวัดอุบลราชธานี ประเทศไทย :  
กรณีศึกษา โรงเรียนอัสสัมชัญอุบลราชธานี  
และโรงเรียนลือคำหาญวารินชำราบ

A STUDY ON TEACHING CHINESE CULTURE IN HIGH SCHOOLS IN  
UBONRATCHATHANI THAILAND —— BASED ON THE EXAMPLE  
OF ASSUMPTION COLLEGE UBONRATCHATHANI  
AND LUKHAMHAN WARINCHAMRAB SCHOOL

泰国乌汶府高中中国文化教学情况研究  
——以乌汶易三仓学校  
与日康恒中学为例

รชต คีลาวัชรานนท์ (吴志源)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
คณะภาษาและวัฒนธรรมจีน มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

พ.ศ. 2563

ลิขสิทธิ์ของมหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

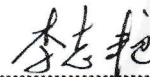
การศึกษาวิเคราะห์การจัดการเรียนรู้วัฒนธรรมจีนของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย  
จังหวัดอุบลราชธานี ประเทศไทย : กรณีศึกษา โรงเรียนอัสสัมชัญอุบลราชธานี  
และโรงเรียนลือคำหาญวารินชำราบ

A STUDY ON TEACHING CHINESE CULTURE IN HIGH SCHOOLS IN  
UBONRATCHATHANI THAILAND — BASED ON THE EXAMPLE  
OF ASSUMPTION COLLEGE UBONRATCHATHANI  
AND LUKHAMHAN WARINCHAMRAB SCHOOL  
泰国乌汶府高中中国文化教学情况研究

——以乌汶易三仓学校  
与日康恒中学为例

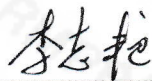
รชต ศิลาว์ชรานนท์ (吴志源)

ได้รับพิจารณาอนุมัติให้วิทยานิพนธ์นี้ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา  
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)  
เมื่อวันที่ 28 มิถุนายน พ.ศ. 2563

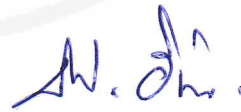


ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ภูมิรินทร์ ภิรมย์เลิศอมร  
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ

Prof. Dr. Li Zhiyan  
อาจารย์ที่ปรึกษา


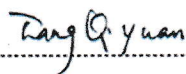


Prof. Dr. Li Zhiyan  
กรรมการ



Prof. Dr. Li Yinsheng  
กรรมการ

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. ธเนศ อิมสำราญ  
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต  
(การสอนภาษาจีน)



Prof. Dr. Tang Qiyuan  
กรรมการ

รองศาสตราจารย์ ดร. พรพรรณ จันทโรนานนท์  
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การศึกษาวิเคราะห์การจัดการเรียนรู้วัฒนธรรมจีนของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย  
จังหวัดอุบลราชธานี ประเทศไทย กรณีศึกษา โรงเรียนอัสสัมชัญอุบลราชธานี  
และโรงเรียนสิรินธรอำเภวารินชำราบ

รชต ศีลาวัชรานนท์ 616026

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: LI ZHIYAN, Ph.D.

บทคัดย่อ

การจัดการเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนเป็นส่วนประกอบสำคัญในการเรียนการสอนภาษาจีน ซึ่งเป็นภาษาต่างประเทศ การจัดการเรียนรู้เกี่ยวกับภาษาจีน มีจุดประสงค์หลักเพื่อการพัฒนาทักษะด้านการสื่อสารภาษาต่างประเทศสำหรับนักเรียน โดยรูปแบบการจัดการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศที่มีคุณภาพต้องมีการสอดแทรกเนื้อหาเกี่ยวกับวัฒนธรรม เพื่อให้ผู้เรียนมีความรู้ความเข้าใจในวัฒนธรรมของเจ้าของภาษาและใช้ภาษาตามมารยาทสังคมได้อย่างถูกต้อง

วิทยานิพนธ์นี้เล่ม ได้สำรวจกลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ นักเรียนแผนการเรียนศิลป์ – ภาษาจีนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และครูผู้สอนวิชาภาษาจีนของโรงเรียนมัธยมศึกษาสองแห่งในจังหวัดอุบลราชธานี ประเทศไทย โดยใช้แบบสอบถามและแบบทดสอบเป็นเครื่องมือเก็บรวบรวมข้อมูลและวิเคราะห์ข้อมูล เพื่อให้ทราบถึงระดับความรู้และความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนของผู้เรียน เข้าใจถึงสภาพการจัดการเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน ทักษะคิดของผู้เรียนที่มีต่อการเรียนวัฒนธรรมจีน และอุปสรรคในการจัดการเรียนรู้วัฒนธรรมจีน

ผลการวิจัยแสดงให้เห็นว่าการจัดการเรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนของแผนการเรียนศิลป์ – ภาษาจีน โรงเรียนอัสสัมชัญอุบลราชธานี และโรงเรียนสิรินธรอำเภวารินชำราบ จังหวัดอุบลราชธานี ยังต้องการมีแก้ไขและปรับปรุงในส่วนของรูปแบบการจัดการเรียนรู้อย่างต่อเนื่อง ควรมีการเพิ่มรายวิชาวัฒนธรรมจีนเข้าไปในหลักสูตรภาษาจีนของโรงเรียน มีการผลิตสื่อการสอนเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนอย่างมีคุณภาพ พร้อมทั้งยกระดับประสิทธิภาพการเรียนรู้โดยการจัดกิจกรรมทัศนศึกษาไปยังสถานที่ทางวัฒนธรรมจีนต่าง ๆ ทั้งในประเทศและต่างประเทศ ส่งเสริมผลักดันกิจกรรมนิทรรศการเพื่อการเรียนรู้วัฒนธรรมจีนอย่างมีคุณภาพและชัดเจนมากยิ่งขึ้น

**คำสำคัญ:** โรงเรียนมัธยมศึกษาในจังหวัดอุบลราชธานี การจัดการเรียนรู้วัฒนธรรมจีน  
การจัดการเรียนรู้ภาษาจีน วัฒนธรรมจีน

**A STUDY ON TEACHING CHINESE CULTURE IN HIGH SCHOOLS IN  
UBONRATCHATHANI THAILAND —— BASED ON THE EXAMPLE  
OF ASSUMPTION COLLEGE UBONRATCHATHANI  
AND LUKHAMHAN WARINCHAMRAB SCHOOL**

RACHATA SILAVAJRNON 616026  
MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)  
THESIS ADVISORY COMMITTEE: LI ZHIYAN, Ph.D.

**ABSTRACT**

Teaching Chinese culture is an integral part of teaching –which is a foreign language –Chinese language. Chinese language education seeks to develop students’ foreign language communication skills. A high-quality Chinese language education model must consist of topics of Chinese culture in its curriculum; this is to promote students understanding of the native Chinese culture, and enable them to use the language appropriately in accordance with social etiquette.

In this thesis, the sample group –students in the Chinese-language art program and Chinese language teachers in two schools situated in Ubon Ratchathani, Thailand –has been surveyed. A questionnaire and test has been used as tools for data collection and assessment in gauging the participants’ level of knowledge and understanding of Chinese culture, understanding of context of Chinese culture education, attitude towards the study of Chinese culture and obstacles in teaching Chinese culture.

The finding shows that the Chinese culture education delivered by the Chinese-language art program in Assumption College Ubonratchathani and Lukhamhan Warinchamrab School which are situated the province of Ubon Ratchathani still needs to be improved and modified continually in terms of teaching methods. Chinese culture should be included as a subject in the curriculum of the school’s Chinese language program, also high-quality Chinese-culture-related course materials should be developed. Additionally, the learning efficiency is to be improved by organizing school field trips to either domestic or abroad heritage sites; giving a support to education fair will substantially materialize the efficiency in Chinese culture learning.

**Keywords:** Secondary School in The Province of Ubon Ratchathani,  
Chinese Culture, Education, Chinese teaching, Chinese Culture

# 泰国乌汶府高中中国文化教学情况研究 ——以乌汶易三仓学校 与日康恒中学为例

吴志源 606126  
文学硕士学位（汉语教学）  
指导教师：李志艳 教授

## 摘要

中国文化教学是国际汉语教学的重要组成部分，汉语教育旨在发展学生的外语交流能力。高质量的汉语教学模式必须在课程中包含中国文化主题，这是为了促进学生对中国文化的理解，并使他们能够根据社交礼仪适当地使用该语言。

本文从选题背景、选题目的、意义和研究方法，综述对中国文化教学做了研究，从汉语课程设置、教材使用、教学条件等方面全面介绍了泰国乌汶府易三仓学校和乌汶日康恒中学的中国文化教学情况，以汉语教师与高中汉语选修班学生作为样本案例，分别从教师、学生、教材、教学方法等方面全面分析教学对象、教学目标、教学内容，并提出相应的建议。

本文对样本组进行了调查，调查对象是泰国乌汶府的两所学校的汉语选修班的学生和中文教师。问卷和测试是数据收集和评估的工具，以衡量参与者对中国文化的了解程度，对中国文化教育背景的了解，对中国文化研究的态度以及中国文化教学的障碍。

经过本文的研究项目能看到泰国东北部乌汶府易三仓学校与和乌汶日康恒中学的汉语选修班课程所提供的中国文化教育仍需要在教学方法方面不断改进和修改。在学校的汉语课程中，应将中国文化作为一门学科，还应开发高质量的中国文化相关课程资料。此外，通过组织学校实地考察文化点来提高学习效率；支持教育博览会将大大提高中国文化学习的效率。

**关键词：**泰国乌汶府中学 中国文化教学 汉语教学 中国文化

# 目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
绪 论	1
一、选题的背景及研究意义	1
二、与论文选题有关的国内外研究综述	2
三、主要研究的目的、方法、内容和创新性	4
四、所要解决的主要问题	6
第一章 泰国乌汶易三仓学校与日康恒中学中国文化教学现状	7
第一节 学生概况	7
第二节 教师概况	10
第三节 教材概况	14
第四节 教学内容概况	17
第二章 泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学中国文化教学情况调查与分析	24
第一节 调查方法	24
第二节 问卷调查设计说明	24
第三节 样本概况	25
第四节 问卷结果分析	27
第三章 泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学中国文化教学相关问题及对策	57
第一节 学生方面	57
第二节 教师方面	58
第三节 教材方面	60
第四节 教学内容方面	61
结 语	62
致 谢	64
参 考 文 献	65
附 录	67
附录一：中国文化问卷调查泰国高一学生对中国文化的掌握程度 （中文版）	67
附录二：中国文化问卷调查泰国高一学生对中国文化的掌握程度 （泰文版）	69
附录三：中国文化问卷调查泰国高一学生对中国文化的掌握程度解案	71

附录四：中国文化问卷调查泰国高二学生对中国文化的掌握程度 （中文版）	72
附录五：中国文化问卷调查泰国高二学生对中国文化的掌握程度 （泰文版）	74
附录六：中国文化问卷调查泰国高二学生对中国文化的掌握程度答案	76
附录七：中国文化问卷调查泰国高三学生对中国文化的掌握程度 （中文版）	77
附录八：中国文化问卷调查泰国高三学生对中国文化的掌握程度 （泰文版）	79
附录九：中国文化问卷调查泰国高三学生对中国文化的掌握程度答案	81
附录十：学生学习中国文化的状况（中文版）	82
附录十一：学生学习中国文化的状况（泰文版）	85
附录十二：教师学习中国文化的状况（中文版）	88
附录十三：教师中国文化教学的情况（泰文版）	91
ประวัติผู้เขียน	95

## 图表目录

图 1-1 泰国乌汶易三仓学校汉语选修班男女比例	8
图 1-2 泰国乌汶日康恒中学汉语选修班男女比例	9
图 1-3 泰国乌汶易三仓学校汉语教师男女比例	10
图 1-4 泰国乌汶易三仓学校中文教师的专业	11
图 1-5 泰国乌汶易三仓学校中文教师的汉语水平情况	12
图 1-6 泰国乌汶日康恒中学中文教师的专业	13
图 1-7 泰国乌汶日康恒中学中文教师的汉语水平情况	14
图 1-8 泰国乌汶易三仓学校中文教师的中国文化教学方法	22
图 1-9 泰国乌汶日康恒中学中文教师的中国文化教学方法	23
图 2-1 泰国乌汶易三仓学校高一学生对中国文化的掌握程度	27
图 2-2 泰国乌汶易三仓学校高二学生对中国文化的掌握程度	28
图 2-3 泰国乌汶易三仓学校高三学生对中国文化的掌握程度	29
图 2-4 泰国乌汶日康恒中学高一学生对中国文化的掌握程度	39
图 2-5 泰国乌汶日康恒中学高二学生对中国文化的掌握程度	40
图 2-6 泰国乌汶日康恒中学高三学生对中国文化的掌握程度	42
图 2-7 泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高一学生对中国文化的掌握程度比较分	52
图 2-8 泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高二学生对中国文化的掌握程度比较分	54
图 2-9 泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高三学生对中国文化的掌握程度比较分	55



## 表格目录

表 1-1 泰国乌汶易三仓学校年级设置	7
表 1-2 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班设置	8
表 1-3 泰国乌汶易三仓学校年级设置	9
表 1-4 泰国乌汶日康恒中学年级设置	10
表 1-5 泰国乌汶易三仓学校中文教师的年龄情况	11
表 1-6 泰国乌汶易三仓学校中文教师的学历	11
表 1-7 泰国乌汶日康恒中学中文教师的年龄情况	13
表 1-8 泰国乌汶日康恒中学中文教师的学历	13
表 1-9 泰国乌汶易三仓学校汉语教材示例	15
表 1-10 泰国乌汶日康恒中学汉语教材示例	16
表 1-11 泰国乌汶易三仓学校高中选修班课程设置	17
表 1-12 泰国乌汶易日康恒中学高中选修班课程设置	20
表 2-1 泰国乌汶易三仓学校汉语选修班的中文教师情况	25
表 2-2 泰国乌汶易三仓学校汉语选修班情况	25
表 2-3 泰国乌汶日康恒中学汉语选修班的中文教师情况	26
表 2-4 泰国乌汶日康恒中学汉语选修班情况	26
表 2-5 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班中国文化学习目的	30
表 2-6 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班的学生觉得好的中国文化 教学方法	32
表 2-7 泰国乌汶易三仓学校中文教师的中国文化教学方法	33
表 2-8 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班的学生感兴趣的中国文化内容	34
表 2-9 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班对教材中关于中国文化的 使用情况	35
表 2-10 泰国乌汶易三仓学校中文教师对中国文化的了解程度	36
表 2-11 泰国乌汶易三仓学校中文教师已授中国文化知识	36
表 2-12 泰国乌汶易三仓学校中文教师对教材中关于中国文化的使用情况	37
表 2-13 泰国乌汶易三仓学校中文教师评估中国文化教学方法的情况	38
表 2-14 泰国乌汶易三仓学校中文教师觉得中国文化教学方面存在的问题	39
表 2-15 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班中国文化学习目的	43
表 2-16 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班的学生觉得好的中国文化 教学方法	44
表 2-17 泰国乌汶日康恒中学中文教师的中国文化教学方法	45
表 2-18 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班的学生感兴趣的中国 文化内容	46

表 2-19 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班对教材中关于中国文化的 使用情况	48
表 2-20 泰国乌汶日康恒中学中文教师对中国文化的了解程度	49
表 2-21 泰国乌汶日康恒中学中文教师已授中国文化知识	49
表 2-22 泰国乌汶日康恒中学中文教师对教材中关于中国文化的使用情况	50
表 2-23 泰国乌汶日康恒中学中文教师评估中国文化教学方法的情况	50
表 2-24 泰国乌汶日康恒中学中文教师觉得中国文化教学方面存在的问题	51



# 绪论

## 一、选题的背景及研究意义:

伴随着经济全球化的发展，中国国际地位不断提高，综合国力明显增强。随着中国经济与文化的快速发展，全世界各地对汉语的需求也在急剧增长。中国和泰国从 1975 年建交以来，始终保持健康稳定发展。据了解，泰国的“汉语热”兴起于 2003 年，至今如火如荼。众所周知，孔子学院是全世界传播中国文化的重要平台。目前为止，中国政府在全泰国已经建立了 16 所孔子学院以及多个孔子课堂。在孔子学院的助力下，学习汉语的人数逐年增加，目前学习汉语的学生大约 100 多万。除此之外，泰国教育部基础教育委员会下达命令在全国 76 个府成立一些汉语中心学校并确立各个汉语中心的管辖范围，以指导协调各管辖范围的汉语教学。在泰国，汉语教学从幼儿园开始，覆盖几乎所有的小学、初中、高中、大学等方方面面的教育体系当中，这离不开中国政府与泰国政府的大力支持。

在汉语教学中，无论是汉字教学还是词汇教学，它们中的每部分内容都离不开文化的传播。语言与文化互相依存，这足以证明文化在第二语言教学中，文化教学也是非常重要的一部分。从汉语热兴起以来，学者们对泰国汉语教育事业以及汉语文化传播方面的研究就从未停止过，但很少有人注意到泰国东北地区汉语教学的发展，更少有人去研究如何在语言教学中正确的进行汉语文化教学。

从 2019 年以来，笔者先后在泰国乌汶府两所学校教授汉语，目睹了泰国公立学校和私立学校的学生在学习汉语方面的真实状况。对于相对贫瘠的泰国东北地区来说，汉语教学的发展远比不上其他四个地区，其中，“文化教学”更是相对落后。笔者在泰东北地区教学期间，发现高中生对中国文化知之甚少。对于高中的学生来说，他们有一定的汉语基础，对中国文化应该有一定的了解，但实际情况并非如此，笔者将其原因归结为以下几个方面：学生自身的问题、教师教学与教学方法的问题以及教材方面的问题。基于此问题，笔者就泰国乌汶府易三仓学校与日康恒中学高中生中国文化教学情况，运用问卷调查法和比较分析法等方式对两所学校的学生和老师展开调查，以此来探索两所学校文化教学存在的弊端，为汉语文化教学在两所学校的顺利开展探索更好的方法，同时也希望能够对汉语教师教授中国文化有所帮助。

## 二. 研究现状与文献综述

### (一) 国内外研究现状综述

文化教学是汉语教学的重要组成部分，必须以语言教学为基点，服务于语言教学，最终目标是培养学生的语言交际能力，这是对外汉语教学专业的学科性质决定的。笔者所收集的参考资料如下：

#### 1. 中国国内对文化教学的研究

田艳，（2010）在《国际汉语课堂教学研究》中指出，“在国外，设立单独的文化课似乎并不是一件很普遍的事情，但对于文化的重视是一种必然的趋势，因此也值得嫁衣探讨。对外汉语教学界对于独立设置的文化课是较重视的，不过教学中存在着如下一些问题就是文化课的教材类似于阅读教材，知识的灌输较多，师生互动较少；教学手段及模式单一，基本上是介绍式的；对于知识文化介绍得多，对于交际文化相对较为忽视。”

郑羽，（2012）在《对外汉语教学中文化教学的探究》中指出，文化是一个宽泛的概念，可以包含很多个下位区分，语言是文化的一个下位概念，但不能把语言及文化简单的归纳成包含于被包含关系。语言是体现文化的重要载体，文化的发展也要以语言为基础，二者的关系万分复杂及特殊。对外汉语教学中的文化不同于广义的文化，根本目的是用文化的韵味去提升语教学，提高学生运用语言交际的文化能力，具有明显的技能性与实践性。因此，对外汉语教学中的文化可以界定为就是一种为促进语言教学的文化，它隐含在语言中，同时又制约着语言交际。

张建，（2014）在《中国传统文化》中指出，中国传统文化一般是指 1840 年鸦片战争以前我国的古代文化，它主要包括中国古代哲学，中国传统宗教，中国古代文学，中国传统艺术，中国传统戏曲，中国古代教育与科举制度，中国古代科技，中国传统节日，中国传统礼仪和中国传统饮食文化十个方面。

路斌，（2016）在《泰国小学汉语初级阶段文化教学初探——以五言唐诗为例》中指出，文化教学是汉语国际教育中一个重要的组成部分，但是对于文化教学在对外汉语教学中的地位、文化教学的内容、文化教学的呈现方式等，学术界长期以来都有一些争论，但毋庸置疑的是语言和文化有着密切的关系，学习汉语也是一个学习中国文化的过程。

中国社会科学院语言研究所词典编辑室，（2016）在《现代汉语词典》中指出，对文化的第一种解释就是，人类在社会历史发展过程中创造的物质

财富和精神财富的总和，特指精神财富，如文学、艺术、教育、科学等。

李催，（2017）在《试论泰国汉语教学与中华传统技艺的传授》中指出，在对外汉语教学中，教授汉语语言的同时也是在传播中国文化，语言教学与文化教学密不可分，二者是相辅相成的。语言是一个民族文化的重要组成部分，民族文化中的心理特征、思维方式、社会习俗及内在涵义都是通过语言进行传播的。

吴桐，（2017）在《中泰文化差异对汉语教学的影响与应对策略》中指出，文化是一个国家软实力的代表，现如今这种软实力对于一个国家国际竞争地位的提升越发关键和重要，当前各国都在试图利用文化软实力来为自己争取更多的利益。文化软实力的高低是一个国家获得国际地位和国际认同感的重要保证。能不能把握机会，传播自身的文化，是民族文化发展的必然选择，也是一个国家通过优秀文化展示自我文明的一大明智之举。

陈俏丽，（2018）在《对外汉语教学中的剪纸课教学设计研究——泰国公立致中学校为列》中指出，关于文化的定义，学术界历来有各种不同的说法。在对外汉语教学中，文化教学中的“文化”可以根据载体的不同分为语言文化因素教学和独立文化教学。

小结：从以上的综述可以知道中国文化博大精深，可以包括很多个下位区分，主要包括中国古代哲学、中国传统艺术、中国传统戏曲等。中国语言与中国文化密不可分，所以中国文化教学是汉语国际教育中一个重要的组成部分，但是在“国外”设立单独的文化课似乎不是一件普遍的事情，而且教学中存在着很多问题，如文化课的教材类似于阅读教材，知识的灌输较多，师生互动较少；教学手段及模式单一，基本上是介绍式的；对于知识文化介绍得多，对于交际文化相对较为忽视等。

## （二）泰国国内对文化教学的研究

Rachata Silavajranon（2017）在《中国文化遗产 หนังสือแบบเรียน วิชามรดกวัฒนธรรมจีน》中指出：文化可以促进人类发展，中国文化包括衣、食、住、行等多方面与生活息息相关的内容，因此中国文化教学在对外汉语教学中的重要性可想而知。

Pacharapol Niyomkit（2018）在《汉语言文化活动 กิจกรรมภาษาและวัฒนธรรมจีน》中指出：文化教学的内容包括社会历史、思想观念、书法绘画、园林艺术、文学艺术等。

泰国学术部普通话出版社（2019）在《汉语教学辅导手册 คู่มือการเรียนการสอนภาษาจีน ฉบับสมบูรณ์》中指出：中国文化即中华民族的文化，亦称“华夏文化”，其以汉族文化为核心，流转年代久远，地域甚广。中国文化不但对韩国、日本，对东南亚、南亚一些国家如菲律宾、新加坡、越南等国家和地区也都产生了深远的影响，郑和七下西洋更是加深了这种影响，由此形成了世所公认的以中国文化为核心的东亚文化圈。

小结：从以上的综述可以知道文化可以促进人类发展进步。中国文化即中华民族的文化，亦称“华夏文化”，其以汉族文化为核心，流转年代久远，地域甚广。中国文化的教学内容包括社会历史、思想观念、书法绘画、园林艺术、文学艺术等多方面，因此，中国文化教学是对外汉语教学中的一个重要组成部分。

### 三、主要研究的目的、方法、内容和创新性

#### （一）研究的目的

根据笔者多年的教学经验，汉语专业的学生，特别是高中生，虽然已经有比较好的汉语基础了，但是对中国文化却知之甚少，主要原因可能是中国文化博大精深，且许多学生没有去过中国，没有亲身体验过中国文化；其次，教学方面，教师扩展的文化内容相对较少；此外，教材中对中国文化的讲解较少；另外一个原因是学习者本身对中国文化的兴趣。

#### （二）研究的方法

本课题的研究主要采用的研究方面是：

1) **文献法**：本文通过文献研究法了解相关的研究历史和研究情况，进而明确研究方向，将前人研究的成果与自己的研究结合起来，奠定了本文的理论基础。本论文的主要参考文献包括相关著作、中国硕士学位论文等。根据研究范围，进行相关文献资料的搜集、整理、提炼及分析。

2) **课堂观察**：笔者对泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratchathani) 和日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 进行了课堂观察，观察教师与学生在课堂上的教学和互动情况，调查学生的汉语学习动机、兴趣点和学习效果。课堂观察的材料作为问卷调查的辅助材料使用。

3) **问卷调查方法**：笔者的调查对象是泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratchathani) 和日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 的高中生。一共 135 名。笔者首先从教材《汉语教程》（第一册 上）、《汉语

教程》（第一册 下）、《汉语教程》（第二册 上）中找出与中国文化相关的内容，做出面向学生的调查问卷，以此统计学生对中国文化相关知识的掌握程度以及学生的学习原因、学习方法等。另外做一份面向汉语教师的调查问卷，以此调查泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学的教师常用的教学方法以及对中国文化的知识储备等。

**4) 比较分析法：**本研究将泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratcha thani) 和泰国乌汶府日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 的高中生教学情况进行比较分析，寻找两者的异同，以求更细致全面地反映泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学高中生中国文化教学的情况。

需要特别说明的是，作为在泰国乌汶易三仓学校和泰国乌汶府日康恒中学教汉语的老师，笔者在上述两所学校的高中生中展开调查并参与课堂观察具有直接有利的条件，因此，获取的资料具有真实性、可靠性。

### **(三) 研究的主要内容**

本文主要研究高中生学习中国文化的情况。根据泰国学生学习者所用教材《汉语教程》（第一册 上）、《汉语教程》（第一册 下）、《汉语教程》（第二册 上）的内容，做出调查问卷来测验高中生对中国文化的理解和掌握程度以及学习原因、学习方法等。此外，针对中文教师做一份调查问卷，调查泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学的教师常用的教学方法以及对中国文化的知识储备等。根据调查结果探究学生对中国文化知识了解程度的影响因素，根据影响因素给出文化教学方面的建议与策略，帮助高中汉语教学顺利展开。

### **(四) 论文研究的创新性：**

中国语言与中国文化的关系和汉语教学的最终目的决定着中国文化教学实施的必要性。其次，中国文化教学也是传播中国文化最直接有效的方式。此外，这篇论文不只是介绍文化教学的重要性，而且综合了笔者的问卷调查结果，通过调查对象的问卷内容，找出相关的问题并提出解决方案，将文化教学方法运用到实际教学中，现实化、实践化，最终完成理论到实践，实践回归理论的飞跃。

对于中国文化教学的研究，在中国有很多人已经对这个问题进行了详细的研究，但是关于泰国乌汶府中学高中中国文化教学情况的研究却是很少的。

文章作者以一个泰国本土汉语教师的角度多方位调查研究了本国汉语课堂中国文化教学的现状、存在问题，并结合自己的教学经验给出了非常详细的

解决办法，具有一定的应用价值。这对中国汉语国际教育中的文化教学提供了一个非母语者的研究视角，给中国的汉语教学者提供了参考及反思的角度。

#### 四、所要解决的主要问题

本文的关键性问题是找出泰国乌汶易三仓学校(Assumption College Ubonrat chathani)和日康恒中学(Lukhamhan Warinchamrab School)高中生对中国文化缺乏了解的原因。根据学生及老师反馈的调查问卷结果，然后通过自己收集的资料与经验来解决这些问题。



# 第一章 泰国乌汶易三仓学校与日康恒中学 中国文化教学现状

## 第一节 学生概况

### 一、乌汶易三仓学校学生概况

泰国圣加俾额尔会（The Montfort Brothers of St. Gabriel）名下共有 17 所学校，乌汶易三仓学校（Assumption College Ubonratchathani）为其第 10 所学校。

在泰国乌汶易三仓学校共有包括幼儿园、小学、初中、高中在内的 1988 名学生。

该校深刻认识到汉语在未来世界的重要性，为了学生未来的发展，学校鼓励学生尽可能地说汉语，让学生在日复一日的积累中提升自己的汉语口语水平，从而应用到未来的工作和生活中去。该校从幼儿园到高中一共设有 15 个年级，共 1988 名学生（如表 1-1 所示）。

表 1-1 泰国乌汶易三仓学校年级设置

序	班 级	教 室	人 数
1	幼儿园一年级	4	138
2	幼儿园二年级	4	152
3	幼儿园三年级	4	131
4	小学一年级	4	131
5	小学二年级	3	106
6	小学三年级	3	107
7	小学四年级	3	87
8	小学五年级	3	88
9	小学六年级	4	97
10	初中一年级	5	151
11	初中二年级	6	154
12	初中三年级	6	205
13	高中一年级	4	150

序	班 级	教 室	人 数
14	高中二年级	4	139
15	高中三年级	5	152
	总合	65	1988

该校从小学一年级到高中三年级均设有汉语课，分为两种形式：第一，普通班，小学一年级的普通班一周有 1 节汉语课；第二，选修班，高一年级到高中三年级的汉语选修班一周有 6 节课。该校汉语选修班学生情况如下图 1-1 表 1-2 所示：

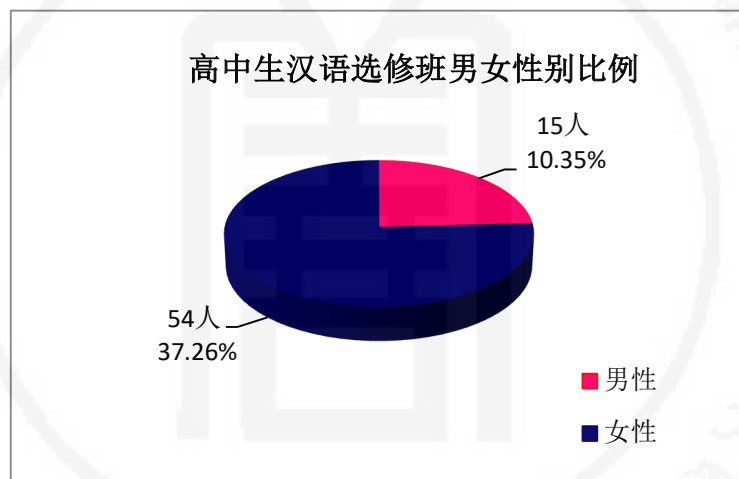


图 1-1 泰国乌汶易三仓学校汉语选修班男女比例

该校汉语选修班高中一年级男学生 5 人、女学生 15 人、高中二年级男学生 7 人、女学生 22 人和高中三年级男学生 3 人、女学生 17 人，男学生共有 15 人，女学生共有 54 人。

表 1-2 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班设置

班级	人数
高一年级	20
高二年级	29
高三年级	20
总合	69

该校汉语选修班分为高中一年级 20 人、高中二年级 29 人和高中三年级 20 人，共有 69 人。

## 二、乌汶日康恒中学学生概况

泰国乌汶府日康恒中学(Lukhamhan Warinchamrab School)是 29 区中学教育办公室属下的政府学校。开办初中、高中学教学工作。其中初、高中学生共有 3005 名。（如表 1-3 所示）

表 1-3 泰国乌汶易三仓学校年级设置

序	班 级	教 室	人 数
1	初中一年级	12	464
2	初中二年级	12	464
3	初中三年级	12	468
4	高中一年级	13	558
5	高中二年级	13	540
6	高中三年级	12	513
总合		74	3005

该校从初中一年级到高中三年级均设有汉语课，分为两种形式：第一，普通班，初中一年级到高三年级的普通班一周有 1 节汉语课；第二，选修班，高中一年级到高中三年级的汉语选修班一周有 6 节课。该校汉语选修班学生情况如下图 1-2 表 1-4 所示：

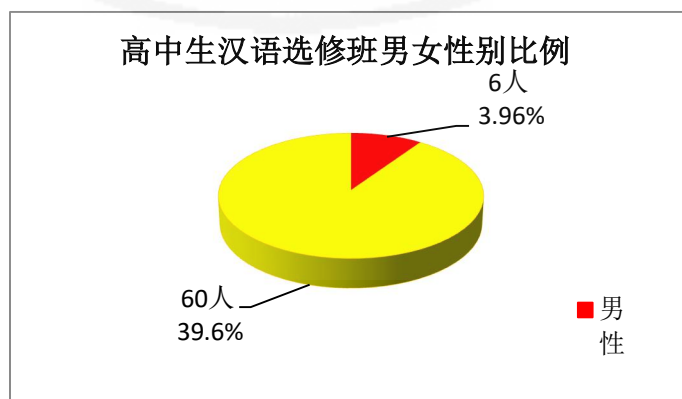


图 1-2 泰国乌汶日康恒中学汉语选修班的年龄情况

该校汉语选修班高中一年级男学生 1 人、女学生 21 人、高中二年级男学生 3 人、女学生 20 人和高中三年级男学生 2 人、女学生 19 人，男学生共有 6 人，女学生共有 60 人。

表 1-4 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班设置

班级	人数
高一年级	22
高二年级	23
高三年级	21
总合	66

该校汉语选修班分为高中一年级 22 人、高中二年级 23 人和高中三年级 21 人，共有 66 人。

## 第二节 教师概况

### 一、泰国乌汶易三仓学校的汉语教师概况

泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratchathani) 从事汉语相关教学的教师，一般都属于专职教学，有固定的课程和工资，年龄在 27-70 岁之间，学历背景为本科或硕士。该校一共有 6 位汉语教师，5 位泰国籍教师，1 位中国籍教师。（其中 2 位男教师，4 位女教师）这些汉语教师在该校从事汉语教学的时间从一年到十七年不等。

#### 1. 性别

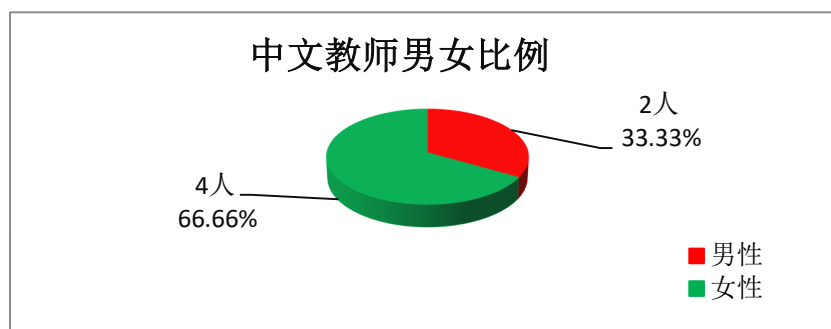


图 1-3 泰国乌汶易三仓学校中文教师男女比例

## 2. 年龄

表 1-5 泰国乌汶易三仓学校中文教师的年龄情况

年 龄	人 数
25-30 岁	3
31-40 岁	1
60-70 岁	2
总合	6

## 3. 学历

表 1-6 泰国乌汶易三仓学校中文教师的学历

学 历	人 数
本科	5
硕士	1
总合	6

## 4. 中文教师的专业情况

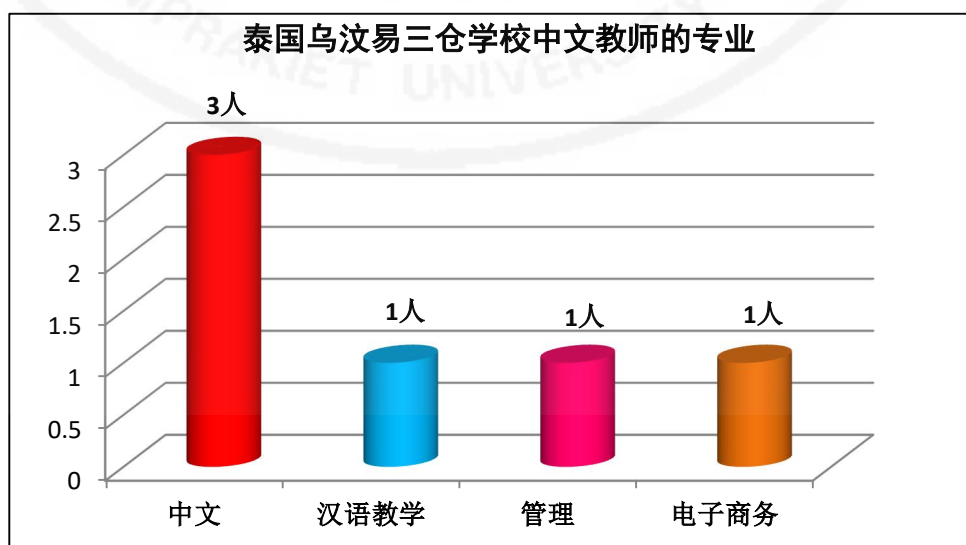


图 1-4 泰国乌汶易三仓学校中文教师的专业

## 5. 中文教师的汉语水平情况

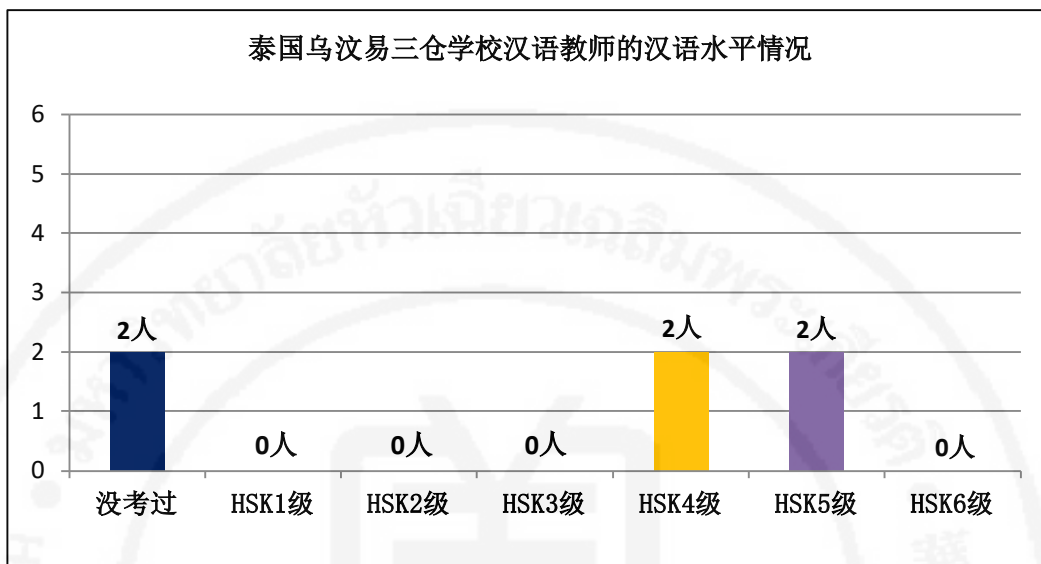


图 1-5 泰国乌汶易三仓学校中文教师的汉语水平情况

## 6. 中文教师的工作情况

泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratchathani) 的汉语教师共有 6 名，各位教师一周负责 17-22 节的汉语和其他科目的课堂。教学经验最多的汉语教师 (17 年) 负责高中课堂，经验最少的 (1 年) 负责小学和初中课堂。

## 二、泰国乌汶日康恒中学的中文教师概况

泰国乌汶府日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 从事汉语相关教学的教师，一般都属于专职教学，有固定的课程和工资，年龄在 27-40 岁之间，学历背景为本科或硕士。该校一共有 4 位汉语教师，3 位泰国籍教师，1 位中国籍教师，均为 4 位女教师。在该校从事汉语教学的时间从一年到六年不等。

### 1. 性别

泰国乌汶日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 的汉语教师共有四位，全是女生。

## 2. 年龄

表 1-7 泰国乌汶日康恒中学中文教师的年龄情况

年 龄	人 数
25-30 岁	2
31-40 岁	2
总合	4

## 3. 学历

表 1-8 泰国乌汶日康恒中学中文教师的学历

学 历	人 数
本科	3
硕士	1
总合	4

## 4. 中文教师的专业情况

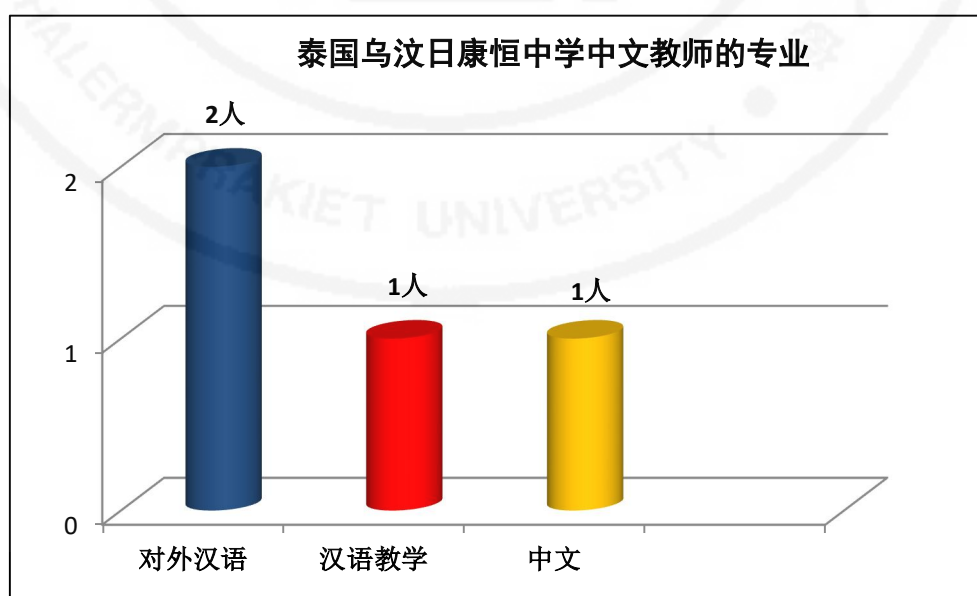


图 1-6 泰国乌汶日康恒中学中文教师的专业

## 5. 中文教师的汉语水平情况

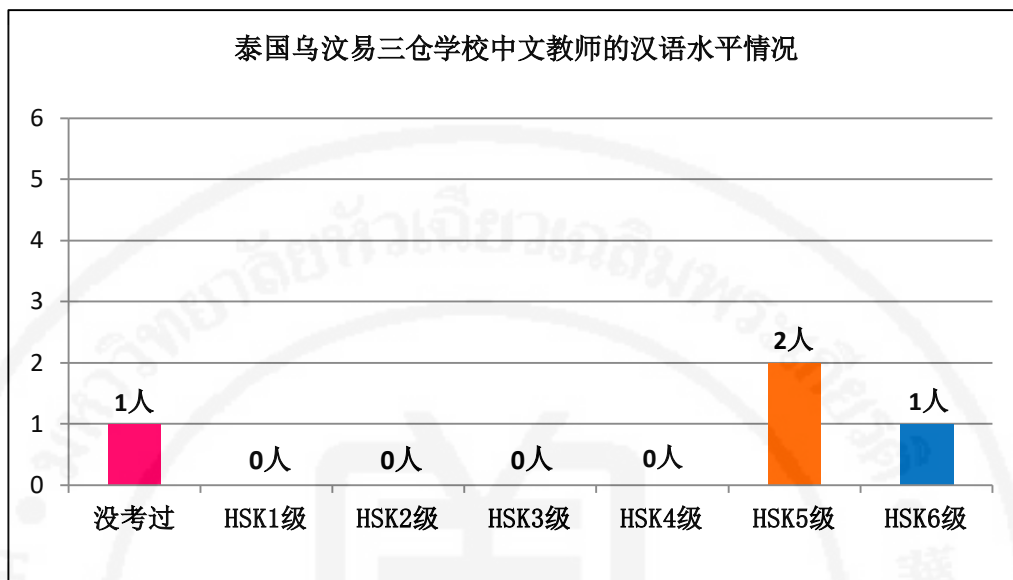


图 1-7 泰国乌汶日康恒中学中文教师的汉语水平情况

## 6. 中文教师的工作情况

泰国乌汶府日康恒中学(Lukhamhan Warinchamrab School) 的汉语教师共有 4 名, 各位教师一周负责 17-22 节的语文和其他科目的课堂。教学经验最多的汉语教师(17 年)负责高中课堂, 经验最少的(1 年)负责小学和初中课堂。

### 第三节 教材概况

#### 一、泰国易三仓学校高中的汉语教材

泰国乌汶易三仓学校(Assumption College Ubonratchathani) 高中一年级到高中三年级汉语选修班使用的是《汉语教程》<sup>[1]</sup>, 普通班使用的是《初级汉语(一)》。高中一年级选修班使用的是《汉语教程》第一册 上, 高中二年级选修班使用的是《汉语教程》第一册 下, 高中三年级选修班使用的是《汉语教程》第二册 下, 如表 1-9 所示:

<sup>[1]</sup> 《汉语教程》是为来华留学的汉语学习者编写的一套综合汉语教材。包括 6 个分册, 可供设有本科学历教育的教学单位使用一年。《汉语教程》是来华留学本科学历教育中使用最广泛、最有影响力的汉语教材之一。前两版累计销量已超 200 万册。



表 1-9 泰国乌汶易三仓学校汉语教材示例

班级	教材	著作/编著	出版社
高一年级 汉语选修班	汉语教程 第一册 上 	杨寄洲	北京语言大学
高二年级 汉语选修班	汉语教程 第一册 下 	杨寄洲	北京语言大学
高三年级 汉语选修班	汉语教程 第二册 上 	杨寄洲	北京语言大学
高一年级到 高三年级 普通班	初级汉语 (一) ภาษาจีนระดับต้น 1 	任景文	SE-ED Book Center

## 二、泰国日康恒高中的汉语教材

泰国乌汶府日康恒中学(Lukhamhan Warinchamrab School)高中一年级选修班使用的是《汉语教程》第一册 上，高中二年级选修班使用的是《汉语教程》第一册 下，高中三年级选修班使用的是《汉语教程》第二册 下，如表 1-10 所示：

表 1-10 泰国乌汶日康恒中学汉语教材示例

班级	教材	著作/编著	出版社
高一年级 汉语选修班	汉语教程 第一册 上 	杨寄洲	北京语言大学
高二年级 汉语选修班	汉语教程 第一册 下 	杨寄洲	北京语言大学
高三年级 汉语选修班	汉语教程 第二册 上 	杨寄洲	北京语言大学

## 第四节 教学内容概况

### 一、泰国乌汶易三仓学校汉语教学

按照教育改革政策，强调地方性知识，泰国乌汶易三仓学校开办汉语课程是为了让它成为校内教学方向，该校在高中年级开办选修汉语课程，以及举办符合社区需求的教学活动。如表 1-11 所示：

表 1-11 泰国易三仓学校高中选修班课程设置

年级	课程数	课程名称	开设年级学期	每周次数	每次节数
高一年级	6	汉语（一）	第一学期	1	2
		综合（一）	第一学期	1	2
		交际汉（一）	第一学期	1	2
		汉语（二）	第二学期	1	2
		综合（二）	第二学期	1	2
		交际汉（二）	第二学期	1	2
高二年级	6	汉语（三）	第一学期	1	2
		综合（三）	第一学期	1	2
		交际汉语（三）	第一学期	1	2
		汉语（四）	第二学期	1	2
		综合（四）	第二学期	1	2
		交际汉语（四）	第二学期	1	2
高三年级	6	汉语（五）	第一学期	1	2
		综合（五）	第一学期	1	2
		交际汉语（五）	第一学期	1	2
		汉语（六）	第二学期	1	2
		综合（六）	第二学期	1	2
		交际汉语（六）	第二学期	1	2

2019 学年第一学期汉语课文化内容分析

## 高一年级

汉语（一）此科目以《汉语教程》第一册 上为主要教学课本，强调会话、写汉字以及语法。关于文化内容包括汉字文化、中国服装、中国饮食文化、中国姓氏、中国建筑文化、中国社会文化、中国文化中的动物。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

综合（一）此科目使用《汉语教程》第一册 上为主要课本，强调听力、演讲与做各种练习，关于文化内容包括汉字文化、中国服装、中国饮食文化、中国姓氏、中国建筑文化、中国社会文化、中国文化中的动物。以设计教学法（Project Method），让学生根据自己的兴趣选择学习主题。例如教师让学生分成小组研究中国服装等。

交际汉语（一）此科目没有专用课本，只用教师编辑的教材资料，强调词语记忆和跟中国老师对话为主。关于文化内容包括中国社会文化、中国饮食文化。以扮演角色为教学方式（Role Playing）。教师规定主题或假如情况，让学生提前准备，学生进行情景模拟。例如扮演餐厅服务员与顾客，而且使用汉语进行会话等。

## 高二年级

汉语（三）此科目以《汉语教程》第一册 下为主要教学课本，强调会话、写汉字以及语法。关于文化内容包括中国艺术、中国宗教、中国社会文化、中国饮食文化、中国武术、中国地理、中国文化中的动物、中国建筑文化。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

综合（三）此科目使用《汉语教程》第一册 下为主要课本，强调听力、演讲和做各种练习。关于文化内容包括中国艺术、中国宗教、中国社会文化、中国饮食文化、中国武术、中国地理、中国文化中的动物、中国建筑文化。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

交际汉语（三）此科目没有专用课本，只用教师编辑的教材资料，强调词语记忆和跟中国老师对话为主。关于文化内容包括中国社会文化、中国饮食。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

### 高三年级

汉语（五）此科目使用《汉语教程》第二册 上为主要课本，强调会话、写汉字和语法。关于文化内容包括中国节日、中国宗教、中国饮食文化、中国建筑文化、中国文学、中国地理、中医。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

综合（五）此科目使用《汉语教程》第二册 上为主要课本。强调听力、演讲和各种练习。关于文化内容包括中国节日、中国宗教、中国饮食文化、中国建筑文化、中国文学、中国地理、中医。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

交际汉语（五）此科目没有专用课本，只用教师编辑的教材资料，强调词语记忆和跟中国老师对话为主。关于文化内容包括中国社会文化、中国饮食。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

从上表可以说明，泰国乌汶易三仓学校没中国文化课程，所以按所规定课程将文化内容插入在每一个汉语科目。文化内容出现在教材和教师的补充讲解。

## 二、泰国日康恒中学汉语教学大纲概况

泰国日康恒中学组织汉语课程是为了在校内作为教学方向，该校参加国际标准课程学校项目，该校开办高中年级选修汉语如 1-12 表所示：

表 1-12 泰国日康恒中学高中选修班课程设置

年级	课门程数	课程名称	开设年级学期	每次周数	每节次数
高一年级	4	汉语（一）	第一学期	2	4
		综合（一）	第一学期	1	2
		汉语（二）	第二学期	2	4
		综合（二）	第二学期	1	2
高二年级	4	汉语（三）	第一学期	2	4
		综合（三）	第一学期	1	2
		汉语（四）	第二学期	2	4
		综合（四）	第二学期	1	2
高二年级	4	汉语（三）	第一学期	2	4
		综合（三）	第一学期	1	2
		汉语（四）	第二学期	2	4
		综合（四）	第二学期	1	2

### 2019 学年第一学期汉语课文化内容分析

#### 高一年级

汉语（一）此科目以《汉语教程》第一册 上为主要教学课本，强调会话、写汉字以及语法。关于文化内容包括汉字文化、中国服装、中国饮食

文化、中国姓氏、中国建筑文化、中国社会文化、中国文化中的动物。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

综合（一）此科目使用《汉语教程》第一册 上为主要课本，强调听力、演讲与做各种练习，关于文化内容包括汉字文化、中国服装、中国饮食文化、中国姓氏、中国建筑文化、中国社会文化、中国文化中的动物。以设计教学法（Project Method），让学生根据自己的兴趣选择学习主题。例如教师让学生分成小组研究中国服装等。

### 高二年级

汉语（三）此科目以《汉语教程》第一册 下为主要教学课本，强调会话、写汉字以及语法。关于文化内容包括中国艺术、中国宗教、中国社会文化、中国饮食文化、中国武术、中国地理、中国文化中的动物、中国建筑文化。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

综合（三）此科目使用《汉语教程》第一册 下为主要课本，强调听力、演讲和做各种练习。关于文化内容包括中国艺术、中国宗教、中国社会文化、中国饮食文化、中国武术、中国地理、中国文化中的动物、中国建筑文化。以设计教学法（Project Method），让学生根据自己的兴趣选择学习主题。例如教师让学生分成小组研究中国服装等。

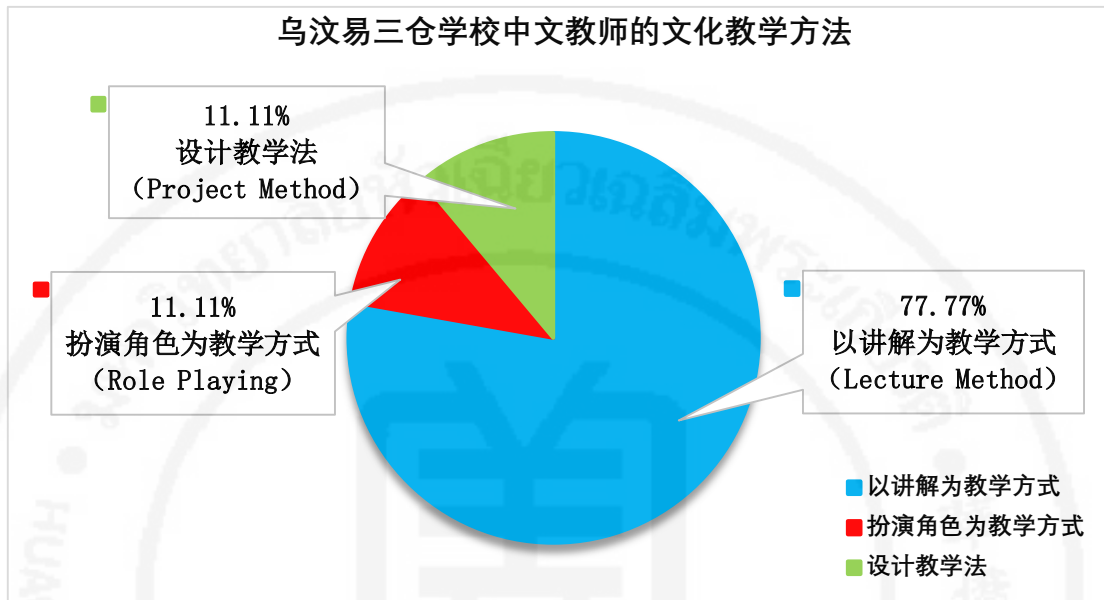
### 高三年级

汉语（五）此科目使用《汉语教程》第二册 上为主要课本，强调会话、写汉字和语法。关于文化内容包括中国节日、中国宗教、中国饮食文化、中国建筑文化、中国文学、中国地理、中医。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

综合（五）此科目使用《汉语教程》第二册 上为主要课本。强调听力、演讲和各种练习。关于文化内容包括中国节日、中国宗教、中国饮食文化、中国建筑文化、中国文学、中国地理、中医。以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结。

从上表 1-12 可以说明，泰国乌汶日康恒中学没中国文化课程，所以按所规定课程将文化内容插入在每一个汉语科目。文化内容出现在教材和教师的补充讲解。

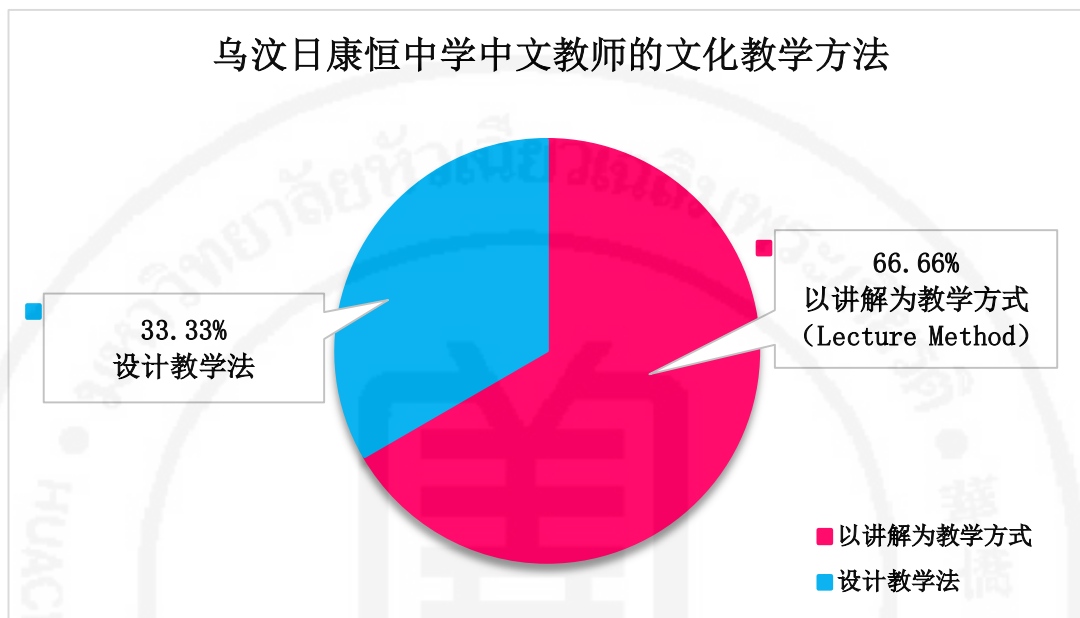
乌汶易三仓学校针对中国文化教学管理方向的总结，以各种方式为教学方法，如下图 1-8 所示：



以上 1-8 图显示，乌汶易三仓学校高中汉语选修班的中文老师以讲解为教学方式为主要教学方法，在文化教学课堂上，教师大部将课文内容为学生解说并作出课文结论。因为乌汶易三仓学校的汉语课程没有文化专门科目，教师必须自己将文化内容在每个科目插入进去而没有对中国文化详细解说，并没有在课堂上让学生实行体验到中国文化，而且采用以讲解为教学方式无法让学生对有多方面的中国文化加深理解，所以影响到学生的对中国文化的理解，程度比较低。



乌汶日康恒中学针对中国文化教学管理方向的总结，以各种方式为教学方法，如下 1-9 图所示：



以上 1-9 图显示，乌汶日康恒中学高中汉语选修班的中文老师只采用两种文化教学方式，中文老师最频繁以讲解为教学方式为主，教师将文化内容给学生解说并作出课文结论。因为乌汶日康恒中学的课程没有文化专门科目，教师必须自己将文化内容在每个汉语科目插入进去，但没有对中国文化详细地解说，并没有在课堂上让学生实行体验到中国文化，而且采用以讲解为教学方式无法对有多方面的中国文化加深理解。

另一个教学方式是以结构为教学方式，给学生机会学习研究或跟着自己有兴趣的题目做出功课。例如教师让学生分为小组，对中国服装方式学习研究等。此教学方式比讲解更能加深学生对中国文化的理解，但是教师太少采用此教学方式，影响学生对中国文化的理解，程度较低。

## 第二章 泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学 中国文化学校情况调查与分析

### 第一节 调查方法

为了对泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratchathani) 和泰国乌汶府日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 的教学管理方面概况以及中国文化教学障碍问题更加理解, 笔者已经设计了 5 份调查表。又选择乌汶易三仓学校和日康恒中学负责教汉语选修班的汉语老师当作受调查者。除此以外还让两校的选修汉语班高中生进行填写调查表。

### 第二节 问卷调查设计说明

笔者对泰国乌汶易三仓学校 (Assumption College Ubonratchathani) 和泰国乌汶府日康恒中学 (Lukhamhan Warinchamrab School) 的教汉语选修班的汉语教师使用调查表, 各学校选出两位, 共 4 位。

此外, 为了得知高中生对中国文化的理解程度以及态度, 笔者还选了易三仓学校的汉语选修班高中生 69 个和日康恒中学的汉语选修班的高中生 66 个, 共 135 个填写调查表。

笔者首先从教材《汉语教程》(第一册 上)、《汉语教程》(第一册 下)、《汉语教程》(第二册 上) 中找出与中国文化相关的内容, 中国服装、中国饮食文化、中国姓氏、中国建筑文化、中国社会文化、中国文化中的动物、中国艺术、中国宗教、中医、中国地理、中国节日、中国文学、中国武术, 做出面向学生的调查问卷, 以此统计学生对中国文化相关知识的掌握程度以及学生的学习原因、学习方法等。另外做一份面向汉语教师的调查问卷, 以此调查泰国乌汶易三仓学校和乌汶日康恒中学的教师常用的教学方法以及对中国文化的知识储备等。

### 第三节 样本概况

#### 一、泰国乌汶易三仓学校样本概况

为了得知对中国文化理解程度以及态度，还有教师对中国文化的教学方法，笔者选了 2 位乌汶易三仓学校教汉语选修班的汉语教师填写调查表。该校汉语选修班的汉语教师情况如下表 2-1 所示：

表 2-1 泰国易三仓学校汉语选修班的中文教师情况

国 籍	性 别	年 龄	学 历	专 业	汉语水平 (HSK)	教学经 验
中国	男	70	硕士	电子商务	-	17 年
泰国	女	60	本科	管理	-	18 年

此外，笔者还选出乌汶易三仓学校的汉语选修班学生，数量 69 个，填写调查表。是为了得知对中国文化理解程度以及态度。该校汉语选修班情况如下表 2-2 所示：

表 2-2 泰国乌汶易三仓学校汉语选修班情况

班 级	男	女	人 数
高一年级	5	15	20
高二年级	7	22	29
高三年级	3	17	20
		总合	69

从上表可以看出，本次研究对象泰国乌汶易三仓学校汉语选修班高中一年级男学生 5 人、女学生 15 人、高中二年级男学生 7 人、女学生 22 人和高中三年级男学生 3 人、女学生 17 人，男学生共有 15 人，女学生共有 54 人。该校汉语选修班分为高中一年级 20 人、高中二年级 29 人和高中三年级 20 人，共有 69 人。

## 二、泰国乌汶日康恒中学样本概况

为了得知对中国文化理解程度以及态度，还有教师对中国文化的教学方法，笔者选了 2 位日康恒中学教汉语选修班的汉语教师填写调查表。该校汉语选修班的汉语教师情况如下表 2-3 所示：

表 2-3 泰国乌汶日康恒中学汉语选修班的中文教师情况

国 籍	性 别	年 龄	学 历	专 业	汉语水平 (HSK)	教学经验
泰国	女	35	本科	汉语教学	5 级	6 年
中国	女	24	本科	对外汉语	-	1 年

此外，笔者还选出日康恒中学的汉语选修班学生，数量 66 个，填写调查表。是为了得知他们对中国文化理解程度以及态度。该校汉语选修班情况如下表 2-4 所示：

表 2-4 泰国乌汶日康恒中学汉语选修班情况

班 级	男	女	人 数
高一年级	1	21	22
高二年级	3	20	23
高三年级	2	19	21
		总合	66

从上表可以看出，本次研究对象泰国乌汶日康恒中学汉语选修班高中一年级男学生 1 人、女学生 21 人、高中二年级男学生 3 人、女学生 20 人和高中三年级男学生 2 人、女学生 19 人，男学生共有 6 人，女学生共有 57 人。该校汉语选修班分为高中一年级 22 人、高中二年级 23 人和高中三年级 21 人，共有 66 人。

## 第四节 问卷结果分析

### 一、泰国乌汶易三仓学校问卷结果分析

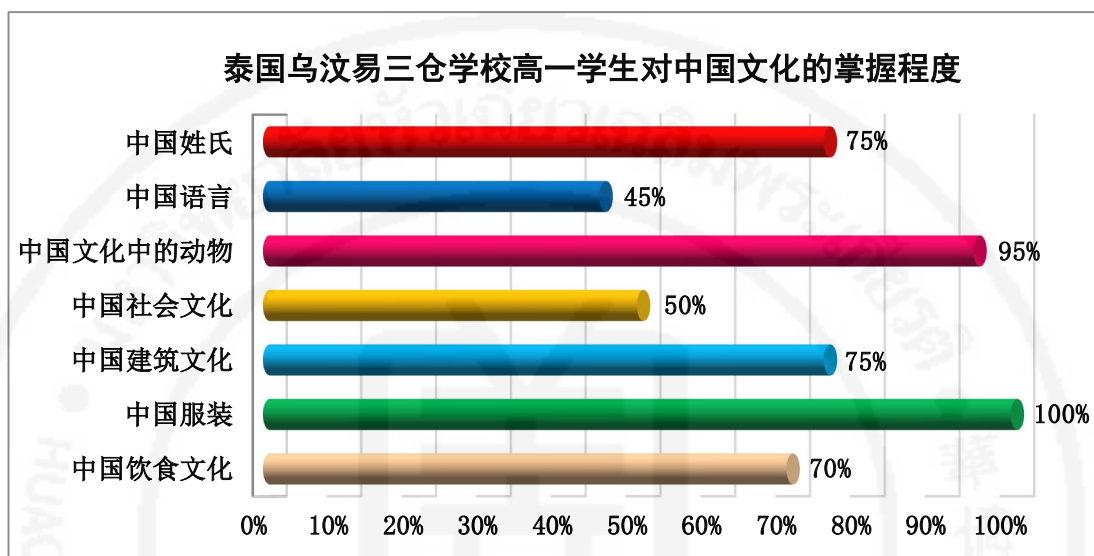


图 2-1 泰国乌汶易三仓学校高一学生对中国文化的掌握程度

上表可以说明，乌汶易三仓学校高一汉语选修班的课本有关中国文化内容只有 7 个题目。学生对服装的理解程度最高，达成百分之百。因为泰国教育课程基础教育学生必须学习外国文化，外国服装也是其中一部分，所以学生对服装的知识程度较高。

学生对中国文化最理解的第二个题目（占百分之 95）是“中国文化中的动物”，因为从小学泰国教育课程的泰语科目，泰国学生必须学习有关泰国文学中的动物，神兽也受到古代中国文学影响，所以学生就对这个题目理解程度比较好。

此外，学生还对中国文化和中国语言的理解程度比较低，学生对中国社会文化的理解程度只占 50%。虽然汉语课本内的对话含有这个社会文化内容比较多，但是没有关于中国文化说明，而且教师总是强调对话，对中国社会文化讲解比较少，所以学生对中国社会文化的知识与理解程度比较低。

中国语言题目是学生对此题目的知识与理解程度最少，只占 45%。因为语言文化的成分很多。例如成语、俗语、熟语、谚语等。语言文化是必须认真学习研究，必须具有高级学习技能，还比其他方面文化需要较长时间，才能学会并理解。

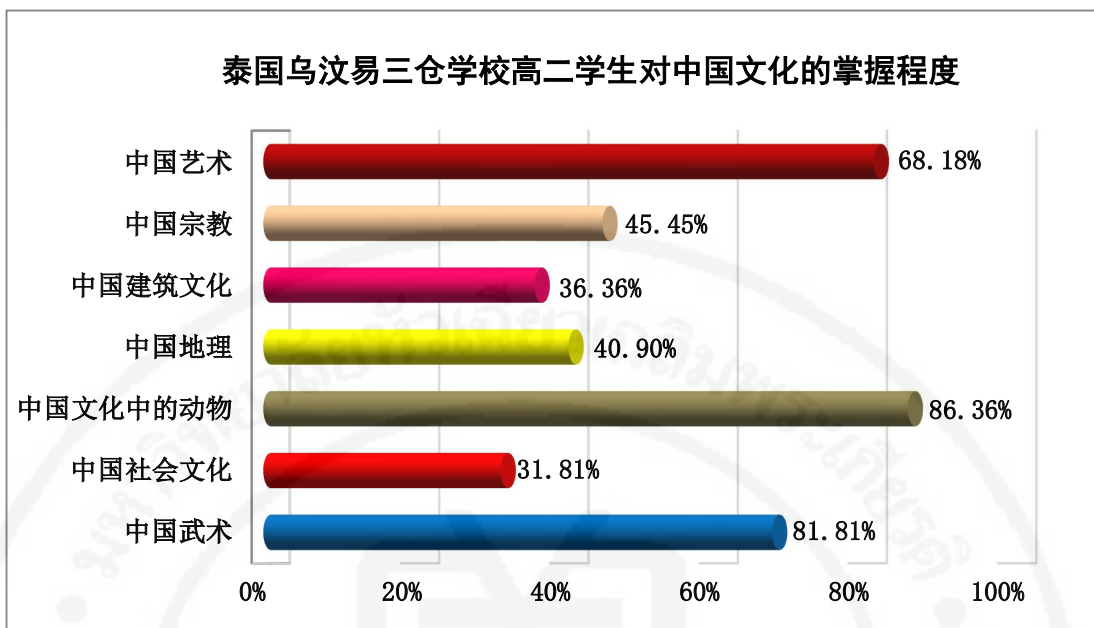


图 2-2 泰国乌汶易三仓学校高二学生对中国文化的掌握程度

上表可以说明，乌汶易三仓学校高二汉语选修班的课本内关于中国文化只有 7 个题目，高二学生对中国文化的动物的理解程度最多，占 86.36%。因为泰国泰语课程学生从小学就必须学习关于泰国文化中的怪兽，其中神兽有的也受中国古代观念和方式的影响。而且高二课本中还有中国十二生肖的内容，学生对此题目比较容易理解，因为泰国民间大部信仰命运，泰国人就有对十二生肖的理解跟中国人一样，这是受了中国国代命运信仰的影响，学生就对此题目的理解比较好。

学生对中国文化理解程度最好的第二题目是中国武术，占 81.81%。因为学生对此题目感兴趣而且体验过中国制作的媒体，例如电影、电视剧、广告或游戏等所以学生就对中国武术的理解程度比较好。

此外，学生对中国社会文化、中国建筑文化、中国地理和中国宗教的理解程度比较低。学生对中国社会文化理解程度只占 31.81%，因为大部学生没去过中国，没体验到中国社会。虽然汉语课本含有较多的中国社会文化的对话，但是没关于中国文化的解说，而且教师总是强调会话，很少对中国文化供给解说，学生对此题目理解程度较低。

学生对中国建筑文化的理解程度只占 36.36%。因为课本内只有插入图片，没有对此题目说明，而且教师强调课本内容，所以很少解说中国建筑文化。学生对此题目理解程度较低。

学生对地理理解程度只占 40.90%。因为汉语课本只出现地名和城市的名字而已。没有补充说明，学生就对课本中的地名和城市没有理解。不知道它的来历以及特色，不知道当地有何传统文化。

学生对宗教的理解程度只占 45.45%，虽然泰国的宗教信仰很自由，高二学生完全有宗教信仰。课文内此题目只是图画中出现而没有补充说明。因为现在中国社会情况跟过去的有很大变化，所以很少教授中国古时宗教信仰。学生就对此题目的了解程度较低。

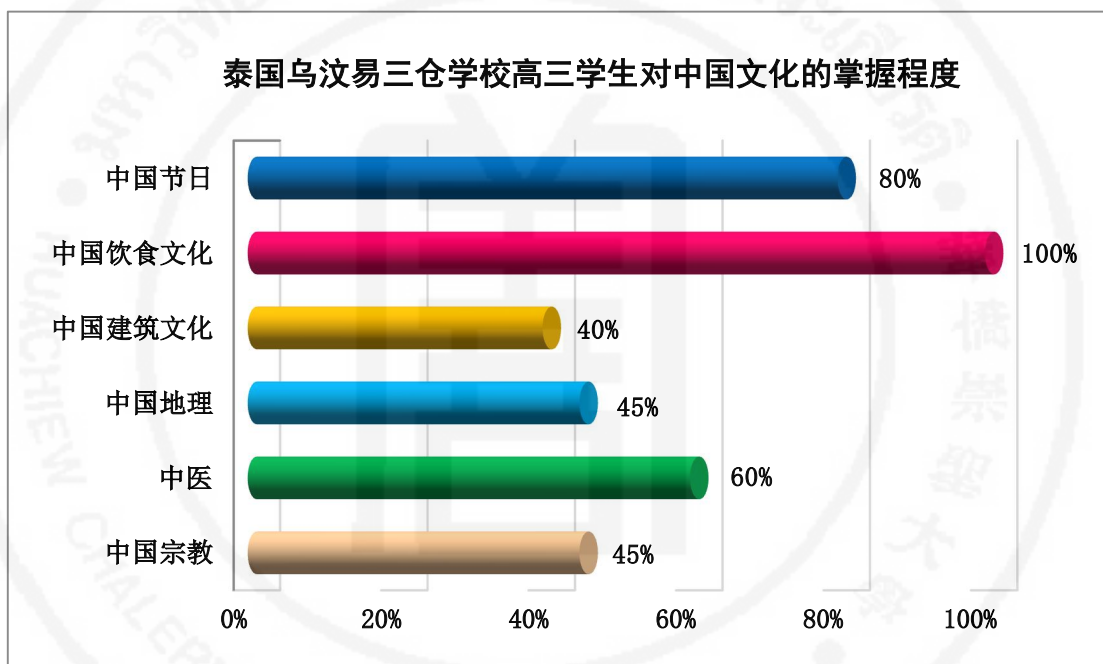


图 2-3 泰国乌汶易三仓学校高三学生对中国文化的掌握程度

上表可以说明，乌汶易三仓学校高三汉语课本关于中国文化的题目只有 6 个。高三学生对饮食文化理解程度最高，占 100%。因为中国饮食文化在泰国大城时期前就传到泰国了。从大城初期直到现在，而且现代中国出名菜谱也更丰富。所以学生在日常生活能体验到中国饮食文化，学生对中国饮食文化题目的理解程度优秀。

学生第二最理解的中国文化是中国节日，占 80%。因为中国从素可泰时期就跟泰国交易来往。大城时开始安居乐业，泰国称这些人为“海外中国人”。因此这些驻泰国的中国人也带来原有的传统节日传给泰国人。中国子孙也保持下来，而传下来到目前，例如春节、中秋节、中元节等节日，所以学生在日常生活体验到，学生对中国节日理解程度较好。

此外，学生对中国建筑文化、中国地理和中国宗教的理解程度较低。中国建筑文化，学生理解程度只占 40%。因为在课本中只是图片而没有说明。而且教师强调课文内容，很少就中国文化题目讲解。学生对此题目理解程度较低。中国宗教，学生理解程度只占 45%。虽然泰国是自由信仰宗教之城。高三学生完全信仰宗教。但是中国信仰宗教在课本里只有图片而没有说明。因为现代中国社会情况跟以前的古代中国变化很大，所以没有给学生教授很多宗教信仰。学生对此题目理解程度较低。

学生对中国地理理解程度只占 45%。因为课文中只出现地名，但是没有说明。所以学生就对中国地名和城市不太认识。例如城市特点、来历或当地传统如何等而且教师没有对此题目详细解说因为认为此题目不是主要题目。

调查结果显示学生对与泰国文化相近或者经过文化传播早已融入泰国文化的中国文化更加熟悉及了解，对于那些距离自己日常生活较远同时在课堂上也没有得到详细讲解的文化内容，如“中国建筑”、“中国宗教”等了解比较浅显。因此教师应该学会在泰中文化对比中找到学生熟悉并有一定了解的中国文化，从这些中国文化入手，同时把距离学生生活较远的文化内容用更直观更具体的方式呈现，如视频，图片进行教学。

表 2-5 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班中国文化学习目的

序号	学生学习中国文化的原因	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	对中国文化感兴趣。	高一	5%	5%	50%	20%	20%
		高二	4.54%	9.09%	40.90%	27.27%	22.72%
		高三	0%	5%	40%	35%	15%
2	想了解中国人的想法。	高一	0%	10%	45%	25%	25%
		高二	4.54%	13.63	31.81	31.81	18.18
		高三	0%	20%	50%	20%	10%
3	以后想去中国学习	高一	5%	10%	25%	20%	40%
		高二	3.63%	0%	27.27%	27.27%	31.81
		高三	20%	10%	35%	35%	10%



序号	学生学习中国文化的原因	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
4	以后想去中国工作	高一	15%	10%	30%	25%	20%
		高二	22.72%	13.63	22.72	27.27%	13.63
		高三	20%	10%	35%	35%	10%
5	以后想当汉语老师	高一	25%	20%	35%	15%	5%
		高二	27.27	13.63	45.45	13.63	0%
		高三	25%	10%	50%	10%	5%

以上表格可知而总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的高中生学习中国文化的第一原因是“以后想去中国学习”，因为大部学生想到中国留学，为了加强自己的语言技能、积累经验以及学习中国社会文化。大部学生认为在泰国教室里学习对中国文化还不够用。例如中国社会文化、中国建筑文化、中国武术、中医、中国宗教等中国文化。学生在泰国体验到这些中国文化的机会比较少。影响到学生对中国文化的知识和理解程度比较低。所以学生选了“以后想去中国学习”的选题最多。

第二原因让学生学习中国文化就是“对中国文化感兴趣”，大部学生认为自己对中国文化感兴趣，所以学习中国文化，但学生还说：虽然对中国文化感兴趣，但是在文化教学上的教材和学习环境还不可让他们产生对中国文化学习兴趣。所以学生学会的文化知识比较少。学生认为“以后相当汉语教师”不是学习中国文化的原因。因为大部学生对教师职业没什么兴趣，他们学习汉语为了家庭事业，一部分学生已经有了自己梦想职业。如翻译、空姐、公务员等。所以大部分的学生认为教师职业不是学习中国文化的原因。

表 2-6 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班的学生觉得好的中国文化教学方法

序号	好的中国文化教学方法	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	看视频或者影视。	高一	0%	25%	30%	25%	20%
		高二	4.54%	13.63%	18.18%	31.81%	31.81%
		高三	0%	20%	35%	20%	25%
2	听中国歌。	高一	0%	40%	30%	30%	0%
		高二	0%	40.90%	22.72%	18.18%	18.18%
		高三	5%	50%	20%	15%	10%
3	看课文中的中国文化内容。	高一	25%	15%	25%	30%	5%
		高二	27.27%	9.09%	18.18%	36.36%	9.09%
		高三	25%	5%	20%	30%	20%
4	参加与中国文化相关活动	高一	0%	30%	20%	20%	30%
		高二	0%	27.27%	22.72%	18.18%	31.81%
		高三	0%	40%	20%	15%	25%
5	去中国体验中国文化。	高一	0%	5%	20%	25%	50%
		高二	0%	9.09%	54.54%	27.27%	54.54%
		高三	0%	5%	10%	30%	55%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的大部高中生认为“去中国体验中国文化”是学习中国文化的最好方法，虽然对中国文化感兴趣，但是大部学习者认为在泰国课堂里学习中国文化对中国文化教学还不太足够。学习者指示，虽然对中国文化感兴趣，但是教学方式、课本以及学习环境不够助于让中国文化加有兴趣，例如中国社会文化、中国建筑文化、中国武术、中医、中国宗教等等。学习者有体验到这些方面中国文化的机会比较少。影响学习者对中国各方面文化的知识与理解程度相当缺少。所以大部学生就选“去中国体验中国文化”是学习中国文化的最好方法。

学生选的中国文化教学方式的第二最多的选项是“参加与中国文化相关活动”，因为大部学生认为参加关于中国文化的活动有助于学生课外学习中国的各方面文化，例如中国剪纸、中国结、中国书法、中国绘画、中国脸谱、中国茶艺、中国武术等方面文化。这些方面的中国文化没发现在课堂课本内容里，所以大部学生就认为参加关于中国文化活动能使学生对中国各方面文化有更好的知识与理解程度。

“听中国歌”的中国文化教学方法是大部学生最不同意的一个教学方法，因为大部学生认为，虽然听中国歌能提高汉语能力，但是中国流行歌里的内容大部只有关于恋爱。使得听中国各没有助于中国文化教学，所以大部学生对此项选题不太同意。

表 2-7 泰国乌汶易三仓学校中文教师的中国文化教学方法

序号	中国文化教学方法	班级	从不	偶尔	经常
1	老师用 PPT 教中国文化。	高一	5%	95%	0%
		高二	4.54%	95.45%	0%
		高三	0%	100%	0%
2	教师用讲故事的方法介绍中国文化。	高一	5%	95%	0%
		高二	0%	100%	0%
		高三	0%	100%	0%
3	老师给学生看中国文化相关的视频。	高一	0%	100%	0%
		高二	4.54%	95.45%	0%
		高三	0%	100%	0%
4	老师举办中国文化相关活动。	高一	0%	100%	0%
		高二	0%	100%	0%
		高三	0%	100%	0%
5	老师举办中国文化相关的比赛。	高一	0%	100%	0%
		高二	0%	100%	0%
		高三	0%	100%	0%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的高中生认为教中国文化的教师使用 PPT、讲故事、看视频举办中国文化比赛与活动等比较少或久久一次。大部学生认为他们对中国文化的知识与理解程度比较少是因为教师使用上述方法比较少或频率不高。影响到中国文化学习效果不太足够，所以为了学生更加对中国文化有知识与理解程度。大部学生建议教师应该加多中国文化内容，对中国文化更加重视并以多种教法教给学生。在文化教学法的调查方面，反应出来的问题是教师较少采取直观性的教学方法，也很少给学生提供文化体验的机会，导致教学方法单一且枯燥，不利于激发学生学习文化的兴趣。

表 2-8 泰国乌汶易三仓学校高中汉语选修班的学生感兴趣的中国文化内容

序号	学生感兴趣的中国文化内容	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	中国的饮食文化	高一	0%	0%	0%	10%	90%
		高二	0%	0%	0%	13.63%	86.36%
		高三	0%	0%	0%	15%	85%
2	中国的传统习俗	高一	0%	20%	50%	25%	5%
		高二	0%	27.27%	54.54%	18.18%	0%
		高三	0%	10%	55%	30%	5%
3	中国特色服饰文化	高一	0%	0%	10%	10%	80%
		高二	0%	0%	4.54%	9.09%	86.36%
		高三	0%	0%	5%	15%	80%
4	中国的节日	高一	0%	10%	50%	25%	15%
		高二	9.09%	18.18%	36.36%	18.18%	9.09%
		高三	5%	25%	30%	25%	15%
5	中国绘画	高一	5%	5%	25%	40%	25%
		高二	0%	9.09%	45.45%	27.27%	18.18%
		高三	5%	5%	40%	35%	15%
6	中国书法	高一	70%	5%	5%	15%	5%
		高二	68.18%	0%	9.09%	13.63%	9.09%
		高三	75%	5%	5%	10%	5%
7	中国剪纸	高一	40%	5%	50%	5%	0%
		高二	27.27%	9.09%	45.45%	13.63%	4.54%
		高三	25%	5%	50%	20%	0%
8	中国结	高一	85%	10%	5%	0%	0%
		高二	72.72%	9.09%	13.63%	4.54%	0%
		高三	75%	5%	20%	0%	0%
9	中国诗歌	高一	90%	5%	5%	0%	0%
		高二	86.36%	4.54%	9.09%	0%	0%
		高三	85%	5%	10%	0%	0%
10	中国武术	高一	0%	10%	25%	50%	15%
		高二	0%	4.54%	27.27%	59.09%	9.09%
		高三	0%	15%	35%	30%	20%

上表可以总结, 乌汶易三仓学校汉语选修班的高中生, 对中国饮食文化感兴趣的最多, 因为现代中国饮食又出名又丰富多样, 而且在泰国流行普遍, 例如包子、饺子、粥、春卷、油条、腊肠、叉烧、月饼、年糕、粿条、仙草冻、汤圆、中国茶、北京烤鸭、海南鸡饭、四川麻辣烫等菜式。这些菜谱有些经过调改味道, 形象与味道更加合泰国人的口味。所以大部学生在日常生活就能体验了中国饮食文化他们就不但对中国饮食文化的知识与理解程度最深刻, 而且最感兴趣。

第二项大部学生最感兴趣的是“中国特色服装文化”。因为泰国有很多中国血统的泰国人和华侨华裔。学生就能买到中国服装。泰国普遍的中国服装就是旗袍与唐装，尤其是春节时期这两种服装就到处出卖，再说价钱也不算很高。学生对中国服装有了知识与理解的另一个原因就是因为他们收看电影片、电视剧、广告等中国制造关于中国古装剧，中国挂装局很早就在泰国流行，许多经典的古装剧成为泰国人文化生活中不可或缺的一部分，因此古装剧中绚丽多彩的服饰成为学生非常感兴趣的文化内容。所以使学生对中国古代人服装产生了兴趣。大部学生就对“中国特色服装文化”是第二最多的选项。

虽然教师曾经把中国结加入了中国文化活动，学生也对中国剪纸感兴趣很少，学生指示虽然它的做法步骤没有中国结那么难，但是也需要复杂的做法步骤，需要细心刻苦耐劳才学会它的做法，所以大部学生对它的兴趣很少。

中国挂装局很早就在泰国流行，许多经典的古装剧成为泰国人文化生活中不可或缺的一部分，因此古装剧中绚丽多彩的服饰成为学生非常感兴趣的文化内容。

表 2-9 泰国易三仓学校高中汉语选修班对教材中的中国文化内容的意见

序号	学生对中国文化内容的意见	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	课本中关于中国文化的介绍过多，难以理解。	高一	0%	5%	95%	0%	0%
		高二	0%	4.54%	9.09%	4.54%	0%
		高三	0%	0%	100%	0%	0%
2	课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要。	高一	75%	10%	5%	0%	0%
		高二	77.27%	4.54%	18.18%	0%	0%
		高三	95%	5%	0%	0%	0%
3	课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不能满足我的需求。	高一	0%	0%	30%	45%	25%
		高二	0%	0%	36.36%	36.36%	27.27%
		高三	0%	0%	50%	30%	20%
4	课本完全没有关于中国文化的介绍。	高一	0%	0%	5%	10%	85%
		高二	0%	0%	9.09%	9.09%	81.81%
		高三	0%	0%	60%	10%	80%
5	无法判断	高一	5%	10%	15%	5%	25%
		高二	9.09%	4.54%	9.09%	31.81%	45.43%
		高三	5%	5%	5%	40%	45%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的高中生大部选第四条选项“课本完全没有关于中国文化介绍和第三条选项“课本中关于中国文化的介绍

讲解较少，不能满足我的需求。”但是对第二条选项“课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需求”不同意。

学生指示高中汉语选修班的汉语课本是《汉语教程》（第一册 上）、《汉语教程》（第一册 下）和《汉语教程》（第二册 上），这些课本没有对中国文化的解说，但是插入出现在课文会话，图画和一些课文的补充解说，所以大部学生提出意见，汉语课本没有关于中国文化成分内容而且很少解说。

学生认为教材对于中国文化内容的呈现比较少或者讲解不清晰，对学生学习中国文化的帮助不是很大。

表 2-10 泰国乌汶易三仓学校中文教师对中国文化的了解程度

序号	汉语教师对中国文化的了解程度	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	您认为自己对中国文化了解程度?	0%	0%	0%	50%	50%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的教师认为自己对中国文化的知识与理解程度比较高。

表 2-11 泰国乌汶易三仓学校中文教师选取过的中国文化内容

序号	中国文化内容	从不	偶尔	经常
1	中国的饮食文化	0%	100%	0%
2	中国的传统习俗	0%	100%	0%
3	中国特色服饰文化	0%	100%	0%
4	中国的节日	0%	100%	0%
5	中国绘画	50%	50%	0%
6	中国书法	50%	50%	0%
7	中国剪纸	0%	100%	0%
8	中国结	50%	50%	0%
9	中国诗歌	0%	100%	0%
10	中国武术	0%	100%	0%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的教师很少或久久一次有教中国的饮食文化、中国的传统习俗、中国特色服饰文化、中国的节日、中国绘画、中国书法、中国剪纸、中国结、中国诗歌、中国武术等关于中国文化内容。没教过中国绘画、中国书法和中国结。总之，中文教师没有经常教中国文化，而且没有丰富多方面叫中国文化。所以影响学生对中国文化的知识与理解程度很少。教师对文化教学并不够重视，有的文化内容没有成为教师的教学内容。

表 2-12 泰国乌汶易三仓学校中文教师教材中关于中国文化的使用情况

序号	教材中关于中国文化内容	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	课本中关于中国文化的介绍过多，难以理解。	0%	50%	50%	0%	0%
2	课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要。	100%	0%	0%	0%	0%
3	课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不能满足我的需求。	0%	0%	0%	0%	100%
4	课本完全没有关于中国文化的介绍。	0%	0%	0%	50%	50%
5	无法判断	100%	0%	0%	0%	0%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的大部教师选第三条选项“课本中关于中国文化的讲解较少，不能满足我的需求。”和第四选项“课本完全没有关于中国文化的介绍”，而且对第二条选项“课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要”不同意

汉语教师指示，学高中汉语选修班的汉语课本是《汉语教程》（第一册上）、《汉语教程》（第一册下）和《汉语教程》（第二册上），这些课本没有对中国文化的解说，但是插入出现在课文会话，图画和一些课文的补充解说，所以大部学生提出意见，汉语课本没有关于中国文化成分内容而且很少解说。

表 2-13 泰国乌汶易三仓学校中文教师对中国文化内容的测验与评分方式

序号	测验评分方式	没有效	不太有效	一般	比较有效	非常有效
1	笔试（根据课文内容，判断正误“√”和“X”）	0%	0%	0%	50%	50%
2	笔试（根据课文内容，选择题 A B C D）	0%	0%	50%	50%	0%
3	笔试（根据课文内容，学生自己填空）	0%	0%	50%	0%	0%
4	笔试（根据课文内容出客观题，学生不用写自己的想法）	0%	50%	50%	0%	0%
5	笔试（根据课文内容出论述题）	0%	50%	50%	0%	0%
6	书面报告	0%	0%	0%	50%	50%
7	比赛活动	0%	0%	0%	50%	50%
8	背诗考试	100%	0%	0%	0%	0%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的教师大部选第一条选项“笔试（根据课文内容判断正误“√”和“X”）”、第六条选项“书面报告”和第七条选项“比赛活动”但对第八条选项“背诗考试”不同意。

大部汉语教师指示，按第一选项“笔试（根据课文内容判断正误“√”和“X”）”给学生评分是有好效果并省时间的评分方法。

第七条选项“比赛活动”是由学生互相竞赛，为了得知学生的真正能力。但是这种评分比较困难并需要太多评分时间，也是一个好方法。

此外汉语教师还指示，对第八项“背诗考试”不同意，因为需要比较长时间，而且需要时间让学生背诵，而背诵方法无法得知学生真正能力，每位汉语教师就对这个方法不同意。



表 2-14 泰国乌汶易三仓学校中文教师认为在中国文化教学中存在的问题

序号	中国文化教学中存在的问题	1 不同意	2 不太 同意	3 一般	4 比较 同意	5 非常 同意
1	中国文化内容繁琐。	100%	0%	0%	0%	0%
2	学生对中国文化的兴趣不高。	0%	0%	0%	50%	50%
3	老师的教学方法过于单一。	0%	0%	50%	50%	0%
4	学校没有安排中国文化课。	0%	0%	0%	0%	100%
5	学生没有机会去中国体验中国文化。	0%	0%	0%	50%	50%

上表可以总结，乌汶易三仓学校汉语选修班的汉语教师大部认为中国文化教学的障碍问题是“学校没有安排中国文化课”，因为学校汉语课程没有中国文化科目。所以教师必须把它插入在每个汉语科目里。这就是中国文化教学障碍问题。因为大部汉语教师还认为中国文化教学障碍问题是“学生对中国文化的兴趣不高”和“学生没有机会去中国体验中国文化”，汉语教师指示，如果学生对中国文化感兴趣或有想学会的欲望，就很快学会。学习中国文化的最好方法就是有机会到中国体验中国文化。

中文教师还一致指示对“中国文化内容繁琐”选项不同意，因为教师对中国文化的知识和理解程度特别优秀。但是课本里关于中国文化内容较少。

## 二、泰国乌汶日康恒中学问卷结果分析

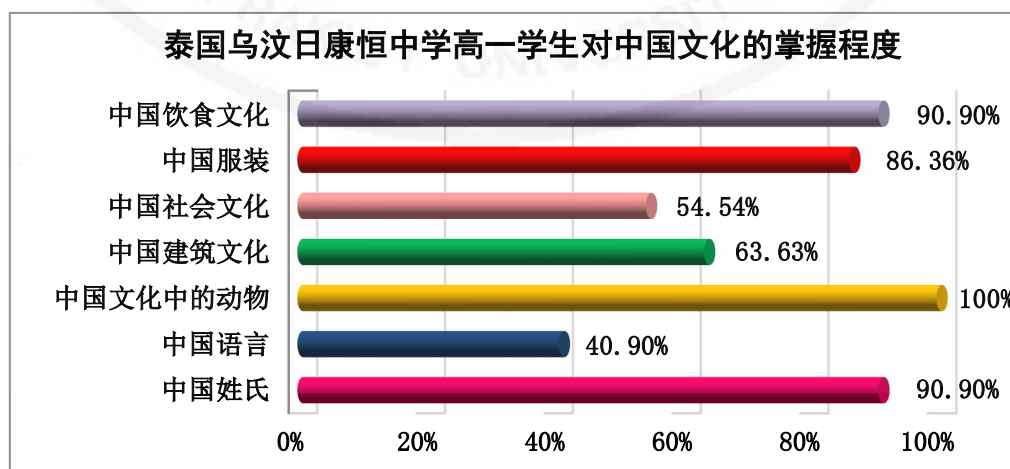


图 2-4 泰国乌汶日康恒中学高一学生对中国文化的掌握程度

上表可以说明，高一汉语选修班的关于中国文化内容只有 7 个题目，学生对中国文化中动物很有理解，因为在泰国泰语课程自从小学，学生必须学习研究有关泰国文化中的动物，有些神兽受到古代中国神兽形象与观念影响，所以学生对此题目的知识与理解程度属于优等。

学生对中国文化题目理解程度占 90.90%的第二位题目就是中国饮食文化和中国姓氏。中国饮食文化自从大城时期以前传入泰国而在大城初期流行直到如今，加以现在中国出名菜谱更加繁多，所以学上在日常生活中能体验到中国饮食文化，学生就对此题目的知识与理解程度较好。

中国姓氏出现在汉语课本会话中，还有补充说明，而且内容容易理解而不复杂，所以学生就对此题目理解程度较好。

此外，学生对中社会文化和中国语言有较低的知识与理解程度。学生对中国社会文化的理解程度只占 54.54%，虽然汉语课本中有较多的反映中国社会文化的会话，但是没有关于中国文化的解释。而且总是强调课文中会话，很少就中国社会文化讲解。学生就读此题目理解程度较低。

中国语言是学生知识与理解程度至少，只占 40.90%，因为语言文化成分繁多，如成语、俗语、熟语、谚语等，语言文化是必须认真研究，需要高级学习技巧而比其他题目学习时间较长，才能理解掌握。

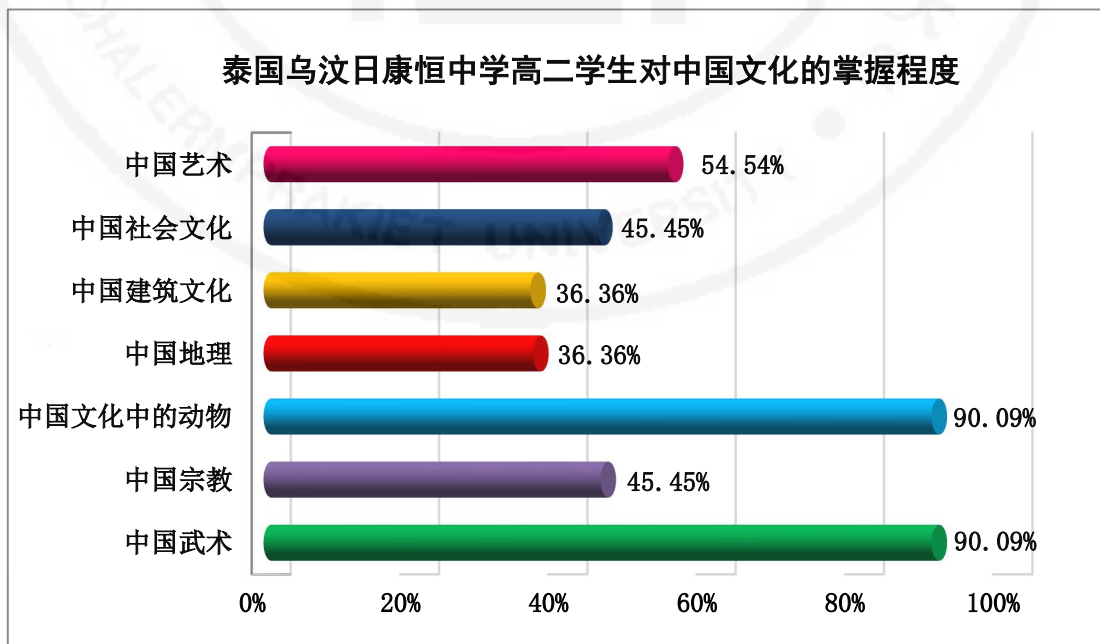


图 2-5 泰国乌汶日康恒中学高二学生对中国文化的掌握程度

上表可说明，乌汶日康恒中学高二汉语选修班的关于中国文化内容只有 7 个题目，高二汉语班的学生对中国文化中动物和中国武术最有理解，占 90.09%。因为在泰国泰语课程自从小学，学生必须学习研究有关泰国文化中的动物，有些怪兽受到古代中国怪兽形象与观念影响，而且高二汉语班汉语课本中有关于中国 12 生肖。泰国学生对此题目容易理解，因为大部泰国人信仰算命。泰国人就像中国人一样对 12 生肖理解信仰。受到古代中国信仰影响。所以学生对此题目的知识与理解程度较好。

学生对对中国武术感兴趣而经过各种中国制造的媒体体验到，例如电影、广告、电视剧或游戏等媒体。所以学生就对中国武术的知识与理解程度相当好。

此外，学生对中国社会文化、中国建筑文化、中国地理和中国宗教的理解程度相当低。

学生对中国地里的理解程度只占 36.36%。因为汉语课本中只出现各城市 and 地名，而没有补充解释。学生就不知道关于课文中出现的城市 and 地名，而且不知道中国各城市 and 地方有何特点特色、有何来历、有何当地文化习俗等。而且教师没有就中国地理详细讲解，因为此题目不是学习汉语的主要内容。

学生对中国建筑文化的理解程度只占 36.36%。因为在课本中只有插图，没有关于中国建筑文化的说明，而且教师强调课文教书，所以较少就中国建筑文化讲解，学生对此题目理解程度较低。

学生对对中国宗教的理解程度只占 45.45%。虽然泰国是宗教信仰自由开放的国家，高二汉语班学生完全信仰宗教，但是中国宗教只在课本中出现插图，而没有解释或够多扩大内容，因为中国社会情况跟以前有了变化，所以没有够多地传授中国古代宗教信仰。学生就对中国宗教的理解程度较低。

学生对中国社会文化的理解程度只占 45.45%。因为大部学生没去过中国，没体验到中国社会。虽然汉语课本中有反应较多的中国社会文化的会话，但是没有关于中国文化的注释，而且教师总是强调课文会话，很少就中国社会文化讲解，学生就对中国社会文化的知识与理解程度较低。

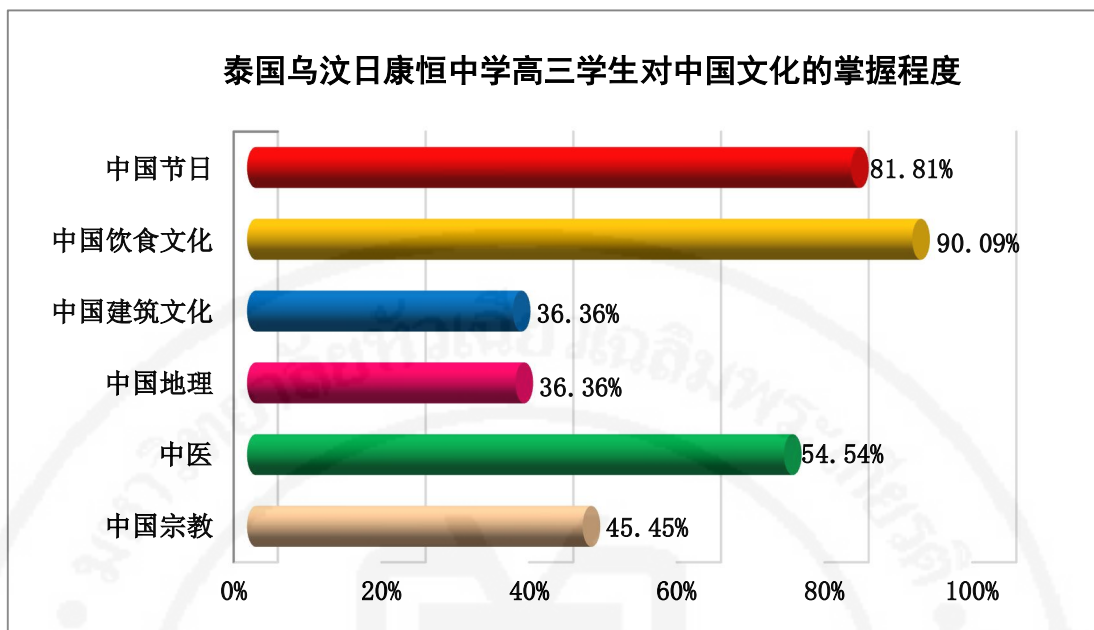


图 2-6 泰国乌汶日康恒中学高三学生对中国文化的掌握程度

从上表可以说明，高三汉语班课本中的中国文化内容只有 6 个题目，大部高三汉语班学生对中国饮食文化的理解程度最高，占 90.90%。因为中国饮食文化在泰国很普遍流行，所以学生能在日常生活中体验到中国饮食文化。学生对中国饮食文化的理解程度属于优等水平。

学生对中国文化理解程度最高的第二题目就是中国节日，占 81.81%。因为中国人早从素可泰时期就和泰国交易来往，而且大城时期开始在泰国安居乐业。泰国人将这些移民称为华侨。泰国华侨安居乐业后就把自己原有的传统节日传给泰国人。中国华侨华裔保持中国原本传统节日而遗传直到如今。例如春节、中秋节、中元节等中国传来的节日。所以学生能在日常生活中体验到这些中国节日，学生就对此题目的理解程度较好。

此外，学生对中国建筑文化、中国地理以及中国宗教等中国文化题目的理解程度相当低。

学生对中国建筑文化的理解程度只占 36.36%。因为课本中只有插图出现，没有关于中国建筑文化解释，而且教师强调课文内容，就较少就中国建筑文化解说，学生就对此题目理解程度较低。

学生对中国地理理解程度只占 36.36%。因为汉语课本中只有城市地名出现而没有补充解释。学生就不知道在课文中出现的城市地名，而不知道中国城市地名各有和特点特色、来历如何、当地传统习俗有些什么，而且教师没有详细地解说，因为这题目汉语课不是主要内容。

学生对中国宗教理解程度只占 45.45%。泰国虽然是宗教信仰自由开放的国家，而且高三汉语班学生完全信仰宗教，但是中国宗教在课本中只是插图出现，没有足够解说或是扩大内容。因为目前中国社会情况跟以前有了变化，所以没有大量遗传下来的古代中国宗教信仰，学生就对此题目理解程度很低。

调查结果显示学生对与泰国文化相近或者经过文化传播早已融入泰国文化的中国文化更加熟悉及了解，对于那些距离自己日常生活较远同时在课堂上也没有得到详细讲解的文化内容，如“中国建筑”、“中国宗教”等了解比较浅显。因此教师应该学会在泰中文化对比中找到学生熟悉并有一定了解的中国文化，从这些中国文化入手，同时把距离学生生活较远的文化内容用更直观更具体的方式呈现，如视频，图片进行教学。

表 2-15 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班中国文化学习目的

序号	学生学习中国文化的原因	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	对中国文化感兴趣。	高一	4.54%	9.09%	40.90%	27.27%	22.72%
		高二	0%	0%	0%	36.36%	63.63%
		高三	0%	0%	0%	45.45%	72.72%
2	想了解中国人的想法。	高一	3.63%	0%	27.27%	27.27%	31.81%
		高二	0%	0%	18.18%	9.09%	72.27%
		高三	0%	0%	27.27%	18.18%	54.54%
3	以后想去中国学习	高一	0%	0%	4.54%	9.09%	86.36%
		高二	9.09%	9.09%	0%	27.27%	54.54%
		高三	0%	9.09%	9.09%	4.54%	36.36%
4	以后想去中国工作	高一	0%	0%	4.54%	9.09%	86.36%
		高二	18.18%	27.27%	18.18%	27.27%	9.09%
		高三	18.18%	27.27%	18.18%	18.18%	18.18%
5	以后想当汉语老师	高一	13.63%	45.45%	45.45%	13.63%	45.45%
		高二	18.18%	0%	36.36%	18.18%	36.36%
		高三	9.09%	9.09%	18.18%	36.36%	27.27%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学高中汉语班学生选修中国文化的第一原因是“对中国文化感兴趣”。大部学生认为自己对中国文化有兴趣，所以研究中国文化。但学生给及原因，虽然对中国文化有兴趣，但是教学方式、课本和学习环境没有助于有趣的文化教学，学生就获得较少中国文化的知识。

另一个学生选修中国文化，位于第二原因是“以后想去中国学习”。因为大部学生需要到中国留学，为了发展语言能力，寻积累经验以及在中国社会学习中国文化。大部学生认为在泰国学习中国文化或在课堂里学习对中国文化教学还不足够。例如中国社会文化、中国建筑文化、中国武术、中医、中国宗教等等。在泰国，学生体验到这些中国文化的机会较少，影响学生对中国文化的知识，理解程度较低水平，所以大部学生就选“以后想去中国学习”当作学习中国文化的第二原因。

大部学生认为不是学习中国文化的主要原因就是“以后想当汉语老师”，因为大部学生对教师职业没感兴趣，但对例如导游、翻译、公司职员等需要汉语的职业感兴趣。

此外，大部学生认为“以后想去中国工作不是学习中国文化的主要原因。因为大部学生能够需要在泰国工作。尤其在自己故乡从事。想学中国文化原因是有兴趣而想去中国留学。

表 2-16 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班的学生觉得好的中国文化教学方法

序号	好的中国文化教学方法	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	看视频或者影视。	高一	0%	0%			63.63%
		高二	0%	0%	18.18%	27.27%	54.54%
		高三	0%	0%	27.27%	18.18%	63.63%
2	听中国歌。	高一	13.63%	72.72%	9.09%	4.54%	0%
		高二	0%	45.45%	45.45%	4.54%	0%
		高三	0%	54.54%	36.36%	4.54%	0%
3	看课文中的中国文化内容。	高一	18.18%	22.72%	59.09%	0%	0%
		高二	45.45%	27.27%	27.27%	0%	0%
		高三	27.27%	54.54%	27.27%	0%	0%
4	参加与中国文化相关活动。	高一	0%	0%	0%	40.90%	59.09%
		高二	0%	9.09%	9.09%	9.09%	72.72%
		高三	0%	0%	18.18%	18.18%	63.63%
5	去中国体验中国文化。	高一	0%	0%	0%	9.09%	90.90%
		高二	0%	0%	0%	18.18%	81.81%
		高三	0%	0%	0%	27.27%	72.72%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学高中汉语班的学生大部认为学习中国文化最好方式就是“去中国体验中国文化”。因为大部学生认为在泰国或在课堂里学习中国文化还不足够。学生给及原因，虽然对中国文化感兴趣但是

教学方式、课本以及学习环境没有助于让学习中国文化有意思，例如中国社会文化、中国建筑文化、中国武术、中医、中国宗教等等。学生在泰国体验到这些中国文化的机会较少，所以影响到学生对这些中国文化的知识，理解程度较少，所以大部学生选了“去中国体验中国文化”当学习中国文化的最好方式。

“看课文中的中国文化内容”是大部分学生最不同意的中国文化教学方式。因为汉语班高中学生的汉语课本就是《汉语教程》（第一册 上）、《汉语教程》（第一册 下）和《汉语教程》（第二册 上）。这些课本没有中国文化解说，但在会话中插入进去、插图出现或有些课文补充解说。所以大部分学生提出意见，汉语课本没有中国文化内容成分而有较少解说。所以大部分学生能够对此教学方式最不同意。

表 2-17 泰国乌汶日康恒中学中文教师的中国文化教学方法

序号	中国文化教学方法	班级	从不	偶尔	经常
1	老师用 PPT 教中国文化。	高一	0%	100%	0%
		高二	4.54%	95.45%	0%
		高三	0%	100%	0%
2	教师用讲故事的方法介绍中国文化。	高一	9.09%	86.36%	0%
		高二	9.09%	90.90%	0%
		高三	0%	100%	0%
3	老师给学生看中国文化相关的视频。	高一	0%	100%	0%
		高二	9.09%	90.90%	0%
		高三	0%	100%	0%
4	老师举办中国文化相关活动。	高一	0%	100%	0%
		高二	0%	100%	0%
		高三	0%	100%	0%
5	老师举办中国文化相关的比赛。	高一	0%	100%	0%
		高二	0%	100%	0%
		高三	0%	100%	0%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学高中汉语班学生认为教师很少或很久一次，以 PPT 教中文化、以故事方式介绍中国文化、让学生看中国文化的视频、教师举办中国文化活动或教师举办有关中国文化的比赛。大部分学生认为学生对中国文化的理解程度较低的原因是因为教师很少使用上述教学方式或频率不多，影响学生不够学会中国文化，所以为了学生对中国文化有更加知识

与理解，大部学生建议汉语教师应该多加中国文化内容，对中国文化教学更加重视，还要经常使用多种方式教给学生。

表 2-18 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班的学生感兴趣的中国文化内容

序号	学生感兴趣的中国文化内容	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	中国的饮食文化	高一	0%	0%	0%	9.09%	90.90%
		高二	0%	9.09%	9.09%	9.09%	72.72%
		高三	0%	0%	9.09%	9.09%	81.81%
2	中国的传统习俗	高一	0%	36.36%	54.54%	9.09%	0%
		高二	0%	9.09%	90.90%	0%	0%
		高三	0%	18.18%	81.81%	0%	0%
3	中国特色服饰文化	高一	0%	0%	4.54%	4.54%	90.90%
		高二	0%	0%	9.09%	18.18%	72.72%
		高三	0%	0%	0%	18.18%	81.81%
4	中国的节日	高一	0%	4.54%	9.09%	4.54%	81.81%
		高二	0%	0%	27.27%	9.09%	63.63%
		高三	0%	9.09%	18.18%	0%	72.72%
5	中国绘画	高一	0%	0%	90.90%	4.54%	4.54%
		高二	0%	0%	81.81%	9.09%	9.09%
		高三	0%	9.09%	72.72%	18.18%	0%
6	中国书法	高一	36.36%	50%	9.09%	0%	4.54%
		高二	54.54%	27.27%	9.09%	0%	9.09%
		高三	45.45%	36.36%	9.09%	0%	9.09%
7	中国剪纸	高一	0%	40.90%	59.09%	4.54%	0%
		高二	0%	18.18%	72.72%	9.09%	0%
		高三	0%	27.27%	63.63%	9.09%	0%
8	中国结	高一	54.54%	45.45%	0%	0%	0%
		高二	81.81%	18.18%	0%	0%	0%
		高三	72.72%	36.36%	0%	0%	0%
9	中国诗歌	高一	81.81%	9.09%	9.09%	0%	0%
		高二	72.72%	18.18%	9.09%	0%	0%
		高三	81.81%	9.09%	9.09%	0%	0%
10	中国武术	高一	0%	0%	4.54%	9.09%	86.36%
		高二	0%	0%	4.54%	4.54%	81.81%
		高三	0%	0%	9.09%	4.54%	72.72%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学汉语班的高中学生对中国饮食文化和中国特色服饰文化最感兴趣。关于中国饮食文化，因为目前中国有多种出名



食谱而在泰国普遍流行，例如包子、饺子、粥、春卷、油条、腊肠、叉烧、月饼、年糕、粿条、仙草冻、汤圆、中国茶、北京烤鸭、海南鸡饭、四川麻辣烫等菜式，中国食谱有些为了合泰国人口味而被调改其味道形象。所以大部学生在日常生活能体验到中国饮食文化。学生对中国饮食文化的知识与理解程度较高，并最感兴趣。

大部学生最感兴趣的另一个中国文化就是中国特色服饰文化。因为有些泰国人是中国血统。而很多中国人在泰国居住，学生就能购买到中国服装。在泰国普遍流行的中国服装就是旗袍和唐装。尤其是春节时这两种服装到处能买到而且价格便宜。另一个原因让学生对中国特色服饰文化有了知识与理解，因为看中国制作的古代电影、电视剧和广告。使学生对中国古代多种服饰产生兴趣。大部学生对中国特色服饰文化最感兴趣。

此外，大部学生认为中国诗歌、中国结和中国书法等中国文化是学生最少感兴趣。

中国诗歌是学生最少有兴趣的，大部学生指出教师不曾教过中国诗歌，大部学生就对此题目没有知识与理解。因此学生对此题目兴趣最少。

中国结是学生兴趣最少的中国文化。虽然教师曾经把中国结在中国文化活动展示，让学生经过学校春节活动学习中国文化，大部学生指出中国结是做法太复杂，需要较高的学习技巧而较长学的习时间，还要刻苦耐劳，才能学会，所以大部学生对中国界的不感兴趣。

中国书法也是学生不太感兴趣的。虽然教师曾经把中国书法在中国文化活动举办，让学生经过学校春节活动学习中国文化，但是学生指示中国书法虽然没有中国结复杂，但是属于一个做法复杂的中国文化，必须精心耐劳才能学会其做法，所以大部学生对中国书法兴趣较少。

中国挂装局很早就泰国流行，许多经典的古装剧成为泰国人文化生活中不可或缺的一部分，因此古装剧中绚丽多彩的服饰成为学生非常感兴趣的文化内容。

表 2-19 泰国乌汶日康恒中学高中汉语选修班对教材中的中国文化内容的意见

序号	学生对中国文化内容的意见	班级	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	课本中关于中国文化的介绍过多，难以理解。	高一	0%	4.54%	90.90%	4.54%	0%
		高二	0%	9.09%	81.81%	9.09%	0%
		高三	0%	18.18%	72.72%	9.09%	0%
2	课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要。	高一	90.90%	4.54%	4.54%	0%	0%
		高二	72.72%	18.18%	9.09%	0%	0%
		高三	81.81%	9.09%	9.09%	0%	0%
3	课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不满能满足我的需求。	高一	0%	0%	4.54%	13.63%	81.81%
		高二	0%	0%	0%	27.27%	72.72%
		高三	0%	0%	0%	9.09%	90.90%
4	课本完全没有关于中国文化的介绍。	高一	0%	0%	0%	4.54%	95.45%
		高二	0%	0%	0%	9.09%	81.81%
		高三	0%	0%	0%	18.18%	80%
5	无法判断	高一	0%	4.54%	86.36%	4.54%	4.54%
		高二	0%	0%	81.81%	9.09%	9.09%
		高三	0%	0%	18.18%	9.09%	72.72%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学大部高中生对第三项“课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不满能满足我的需求”和第四项“课本完全没有关于中国文化的介绍”同意，而对第二项“课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要”不同意。

学生指出高中汉语班所用的课本是《汉语教程》（第一册 上）、《汉语教程》（第一册 下）和《汉语教程》（第二册 上）。这一套课本没有对中国文化的解说部分而在会话里插入出现、插图出现和一些课文补充注释，所以大部学生认为汉语课所用的课本没有中国文化部分而有较少说明。

学生认为教材对于中国文化内容的呈现比较少或者讲解不清晰，对学生学习中国文化的帮助不是很大。

表 2-20 泰国乌汶日康恒中学中文教师对中国文化的了解程度

序号	汉语教师对中国文化的了解程度	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	您认为自己对中国文化了解程度?	0%	0%	0%	50%	50%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学汉语班中文教师认为自己对中国文化的知识与理解程度相当高。

表 2-21 泰国乌汶日康恒中学中文教师选取过的中国文化内容

序号	中国文化内容	从不	偶尔	经常
1	中国的饮食文化	0%	100%	0%
2	中国的传统习俗	50%	50%	0%
3	中国特色服饰文化	0%	100%	0%
4	中国的节日	0%	100%	0%
5	中国绘画	50%	50%	0%
6	中国书法	50%	50%	0%
7	中国剪纸	50%	50%	0%
8	中国结	50%	50%	0%
9	中国诗歌	100%	0%	0%
10	中国武术	50%	50%	0%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学汉语班中文教师很少或很久一次教的中国内容包括中国的饮食文化、中国的传统习俗、中国特色服饰文化、中国的节日、中国绘画、中国书法、中国剪纸、中国结、中国诗歌、中国武术。没教过的包括中国的传统习俗、中国书法、中国剪纸、中国结、中国诗歌、中国武术等中国文化。所以可做总之汉语教师没有经常叫中国文化内容而没有多种丰富地教中国文化，所以其影响让学生对中国文化的知识与理解程度相当少。教师对文化教学并不够重视，有的文化内容没有成为教师的教学内容。

表 2-22 泰国乌汶日康恒中学中文教师对教材中关于中国文化的使用情况

序号	教材中关于中国文化内容	不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	课本中关于中国文化的介绍过多，难以理解。	0%	50%	50%	0%	0%
2	课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要。	100%	0%	0%	0%	0%
3	课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不满能足我的需求。	0%	0%	0%	50%	50%
4	课本完全没有关于中国文化的绍。	0%	0%	0%	0%	100%
5	无法判断	100%	0%	0%	0%	0%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学中文教师对第四项“课本完全没有关于中国文化的介绍”同意，而对第二项课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要”不同意。

中文教师指出高中汉语班所用的汉语课本是《汉语教程》（第一册 上）、《汉语教程》（第一册 下）和《汉语教程》（第二册 上），这一套课本没有对中国文化的解说部分而在会话里插入出现、插图出现和一些课文补充注释，所以大部学生认为汉语课所用的课本没有中国文化部分而有较少说明。

表 2-23 泰国乌汶日康恒中学中文教师对中国文化内容的测验与评分方式

序号	测验与评分方式	没有效	不太有效	一般	比较有效	非常有效
1	笔试（根据课文内容，判断正误“√”和“X”）	0%	0%	0%	0%	100%
2	笔试（根据课文内容，选择题 A B C D）	0%	0%	50%	50%	0%
3	笔试（根据课文内容，学生自己填空）	0%	0%	100%	0%	0%
4	笔试（根据课文内容出客观题，学生不用写自己的想法）	0%	0%	100%	0%	0%
5	笔试（根据课文内容出论述题）	0%	0%	100%	0%	0%

序号	测验与评分方式	没有效	不太有效	一般	比较有效	非常有效
6	书面报告	0%	0%	0%	50%	50%
7	比赛活动	0%	0%	0%	50%	50%
8	背诗考试	100%	0%	0%	0%	0%

从上表可以得出结论，乌汶日康恒中学汉语班汉语教师对第一项“笔试（根据课文内容，判断正误“√”和“X”）”、第六项“书面报告”、第七项“比赛活动”表示同意，而对第八项“背诗考试”表示不同意。大部中文教师指示按第一项“考试卷（根据课文内容，判断正误“√”和“X”）”测验和评分的效果很好而节省评分时间。

测验评分的第六项“书面报告”是让学生经过书写报告提供知识资料也是另一个效果好的方式。

测验评分第七项“比赛活动”是让学生进行比赛，为了得知实际知识能力，但是这个测验方式难以进行而需要较多评分时间，但也是另一个效果好的方式。

此外，汉语教师还指示对第八项“背诗考试”表示不同意。因为需要很多上课时间，还需要很多学生背诗时间，而且背诗不能测验学生实际知识。每位教师指示对此测验评分方式表示不同意。

表 2-24 泰国乌汶日康恒中学中文教师认为在中国文化教学中存在的问题

序号	中国文化教学中存在的问题	1 不同意	2 不太同意	3 一般	4 比较同意	5 非常同意
1	中国文化内容繁琐。	100%	0%	0%	0%	0%
2	学生对中国文化的兴趣不高。	0%	0%	0%	0%	100%
3	老师的教学方法过于单一。	0%	0%	100%	0%	0%
4	学校没有安排中国文化课。	0%	0%	0%	0%	100%
5	学生没有机会去中国体验中国文化。	0%	0%	0%	50%	50%

上表可以总结，乌汶日康恒中学汉语班中文教师认为中国文化教学障碍是学校没有专门开办中国文化课堂，因为学校汉语课程没有中国文化科目，所以教师必须自己在汉语科目插入进去，就是中国文化教学的问题障碍。

此外，大部中文教师认为中国文化教学问题障碍就是学生对中国文化的兴趣不高。中文教师指示如果学生有学习欲求或有兴趣，就可以很快学会。

中文教师一致指示对“中国文化内容繁琐”选项表示不同意，因为教师对中国文化的知识与理解程度优秀，但是课本中的中国文化内容很少。

泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高中学生对中国文化的掌握程度比较分析如下图 2-7 图 2-8 图 2-9 所示：

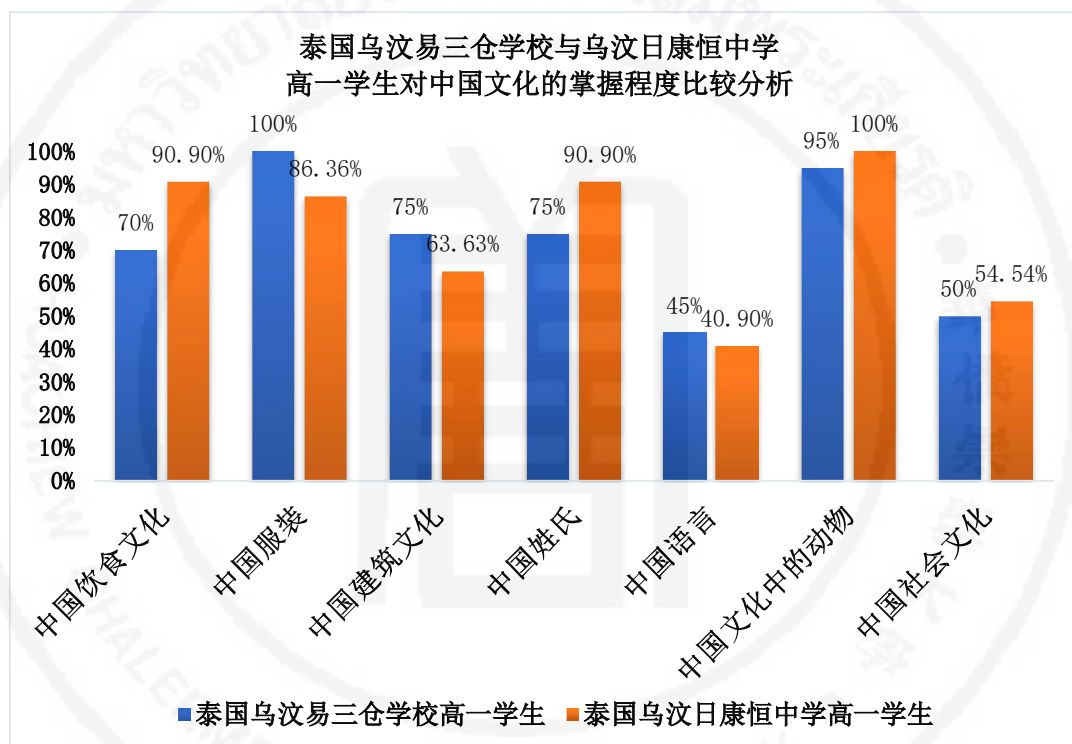


图 2-7 泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高一学生对中国文化的掌握程度比较分析

从上图可以说明，乌汶易三仓学校汉语班的高一学生比乌汶日康恒中学的汉语班的高一学生对中国文化的中国服装、中国建筑文化的知识与理解程度较高，因为乌汶易三仓学校学生必须穿中国服装参加每年一度举办的中国文化活动。乌汶日康恒中学没有勉强要求学生必须穿中国服装参加活动，乌汶日康恒中学学生就没机会体会到中国服装文化，而且乌汶易三仓学校中国文化活动展示了许许多多的关于中国文化的知识牌，学生还必须做关于知识牌中的知识笔记交给老师。中国建筑文化知识牌最受学生关注。因为其中资料很有意思，布置得很漂亮。就是另一个原因令乌汶易三仓学校学生比乌汶日康恒

中学学生对中国服装、中国建筑文化比较理解，日康恒中学没有展示这些知识牌。

乌汶日康恒中学汉语班的高一学生比乌汶易三仓学校汉语班的高一学生对中国饮食文化、中国姓氏和中国文化中的动物的知识与理解程度较高。因为日康恒中学在工业科目举办学生出卖食品活动，学生就在此活动出卖中国食品，使他们对做中国食品饮食过程有了知识与理解程度。乌汶易三仓学校学生没机会亲自做中国菜出卖或是试做过，令日康恒中学学生比乌汶易三仓学校学生对中国饮食文化的知识与理解程度较高。

对于中国姓氏与中国文化中的动物，虽然乌汶日康恒学生比乌汶易三仓学生对此中国文化题目的知识与理解程度较高，并理解程度达成好到优秀水平。因为是两校必须上的课文内容，而且内容容易理解。此外，中国社会文化和中国语言是两校学生知识较低的中国文化。

关于中国社会文化，虽然两校的汉语课本含有较多反映中国社会文化的会话课文，但是没有针对中国文化的讲解说明。而且教师往往强调课文会话并很少以中国社会文化做解释，学生对此文化题目的知识与理解程度较低。

关于中国语言，是两校学生的知识与理解程度最少的题目，因为语言方面的文化成分繁多，例如成语、俗语、熟语、谚语等。语言文化是必须认真费力学习研究，需要高级学习技巧，而且比其他文化方面需要较长的学习时间，才能学会而理解。

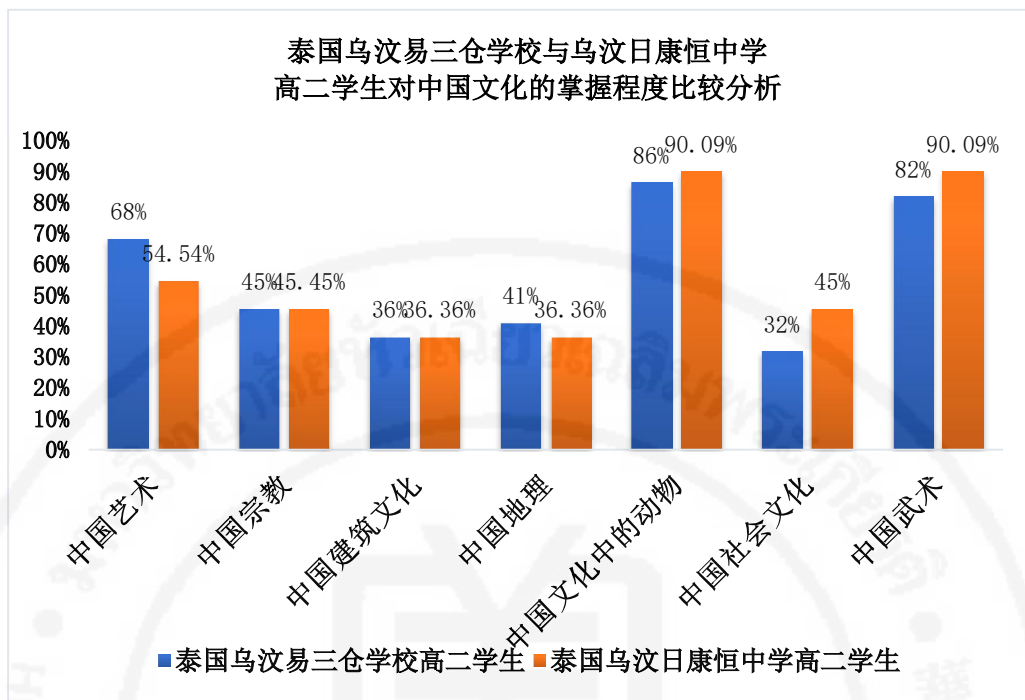


图 2-8 泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高二学生对中国文化的掌握程度比较分析

以上图可以说明，乌汶易三仓学校汉语班的高二学生比乌汶日康恒中学汉语班的高二学生对中国艺术的知识与理解程度较高。因为乌汶易三仓学校大部学生的艺术基础较好，而且在学校举办的中国文化活动有中国国画小组活动。乌汶日康恒中学的中国文化教学或活动教师没有认真地强调画国画。所以使得乌汶易三仓学生比日康恒学生对中国艺术的知识与理解程度较高。

乌汶日康恒中学汉语班的高二学生比乌汶易三仓汉语班的高二学生对中国武术和中国文化中的动物的知识理解程度较高。因为乌汶日康恒中学在学校各种活动往往让学生表演有关中国武术的节目混合中国舞蹈表演。乌汶易三仓学生没有够多的机会体会到中国武术，因为教师身体有问题，所以使得乌汶日康恒中学学生比乌汶易三仓学生对中国武术理解程度较高。

虽然乌汶日康恒中学比乌汶易三仓学生对中国文化中的动物的知识与理解程度较高。因为此内容在两校课文里有而内容不难懂。

此外，两校学生对中国宗教、中国建筑文化、中国地理和中国社会文化等中国文化的知识与理解程度较低。



关于中国社会文化，虽然两校汉语课本里会话含有较多反映中国社会文化，但是没有中国文化说明部分，而且教师总是强调课文会话而很少给中国社会文化做解释，所以学生对此题目的知识与理解程度较低。

关于中国建筑文化，因为两校的汉语课本只有课文插图而没有关于中国建筑文化说明解释，而且教师强调课文内容，就此题目做解释较少，学生对此题目知识与理解程度较低。

关于中国地理，因为两校的汉语课本只有城市地名出现，但没有补充解释，学生就对课文出现的城市 and 地名位置没有知识，而且对中国城市或地名不知道其有何特点特色、来历如何或当地有何传统文化等等，而且教师没有就此题目详细讲解，因为此题目不是汉语课的主要内容。

对于中国宗教，虽然泰国是对宗教信仰的自由国家，但是中国宗教只在课文里以图片而出现，但没有说明解释或扩大讲解。因为目前中国社会情况跟以前有了很大的变化，所以没有够多中国古代宗教信仰传教给学生，两校的学生对此题目的知识与理解程度较低。

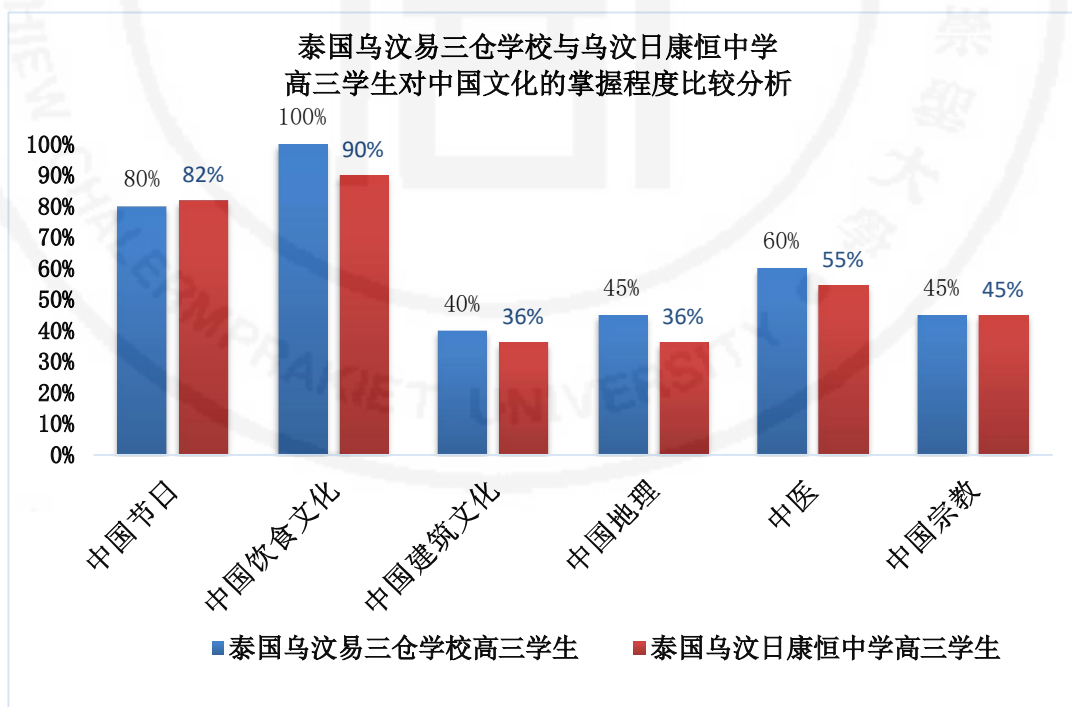


图 2-9 泰国乌汶易三仓学校与乌汶日康恒中学高三学生对中国文化的掌握程度比较分析

从上图可以说明，乌汶易三仓学校高三汉语班的学生对中国文化的知识与了解程度差别不多，中国节日和中国饮食文化算是优等。而中医算是中等。

此外，关于中国建筑文化、中国地理和中国宗教等中国文化，两校学生对这些题目的知识较低。

关于中国建筑文化，由于两校课本里只有课文插图而没有对中国建筑文化的说明，而且教师强调课文内容，所以较少就中国建筑文化加以讲解，学生对此题目理解程度属于低级。

关于中国地理，由于两校课本里只出现城市地名而没补充解说，学生对课文里出现的城市地名的位置没有知识。而且不知道中国各城市有何特点、历史如何、当地文化习俗如何。再说教师没有就中国地理做详细讲解。因为此题目不是汉语教学主要内容。

关于中国宗教，虽然泰国是宗教信仰自由开放的国家，而中国宗教却是只在课本里出现成图片，没有更加解释或是足够扩大解释，因为目前中国社会情况跟以前有了变化，所以不够多地把中国古代宗教传授给学生，两校学生就对中国宗教的知识与理解程度较低。

### 第三章 泰国乌汶易三仓学校和日康恒中学 中国文化教学相关问题及对策

#### 第一节 学生方面

##### 一、现存问题分析

根据笔者的调查发现，乌汶易三仓学校高中汉语班学生和乌汶日康恒中学高中汉语班学生选做泰文版调查表，因为他们汉语水平还不能看懂中文版调查表，而且还发现两校大部学生有比较低水平的中国文化知识。笔者把学生学习中国文化的问题分成五个方面：

第一方面，“学生不知道中国文化的重要性”，大部学生做有关中国文化练习或功课是为了取得分数，或只是有功课交给老师，不认为中国文化教学是学习汉语部分之一。

第二方面，“学生对中国文化的兴趣不足”。虽然在调查表中大部学生表示对中国文化很有兴趣，但是其实大部学生不是对中国文化而是对汉语感兴趣，而且学生还不懂学习中国文化对他们有什么好处，还不认为学习中国文化是很重要的事儿，所以学生没有真正认真学习中国文化的观念。

第三方面，“学习行为方面不够积极”，一部分学生经常迟到，上课时经常聊天，上课不能集中精神，还不喜欢笔记。学生上课没有好准备，引起了学习会出问题。

第四方面，“学生没机会真正体验到中国文化”，大部学生指示他们对文化，只能参加学校一年一度举办的中国文化活动，还没机会到中国真正体验中国文化，到中国体验中国文化是最好教学方法之一。但是不是每个学生去得了中国。所以这个问题引起学生对中国文化的知识与理解程度低。

##### 二、具体改进措施

笔者将教师对中国文化教学问题的解决方向分为五方面：

第一方面，“改变观念”，教师必须改变学生对中国文化的观念。应当让学生认同中国文化就是学习汉语的一部分。此外，为了加强教学效果，教师应该让学生有机会提出意见，教师间可以互相交换对中国文化教学的想法。

第二方面，“对中国文化的兴趣”，虽然大部学生在调查表中表示对中国文化很有兴趣，但是学生不是对中国文化而是对汉语感兴趣，所以教师必须让学生看到中国文化的重要性，因为语言和文化是同等重要。

第三方面，“改变学生的行为”，教师应该改变学生课堂行为，养成按时上课的习惯，激励学生认真学习中国文化。

第四方面，“让学生有机会真正体验到中国文化”，教师应该让学生有机会多参加中国文化活动，例如课堂中做中国菜或带领学生到当地体验中国文化。此外应该组织教师带领学生到中国体验中国文化项目，因为到中国体验真正的中国文化是最好的教学方法之一。

## 第二节 教师方面

### 一、现存问题分析

根据笔者的调查发现，乌汶易三仓学校和乌汶日康恒中学汉语班汉中文教师是泰中国籍兼有，而且每位教师都有优秀的汉语技能才华。还有良好的中国文化知识与理解程度。

笔者将教师对中国文化教学问题分为五方面：

第一方面，教师无法把中国文化教学做好处理，因为两校都没专门对中国文化的课程，所以按所规定课程将文化内容插入在每一个汉语科目。中国文化内容出现在教材和教师的补充讲解。既然如此，有些中文教师就对中国文化教学不太重视，因为不是必修课程而不是学生必须认真上的课，所以有些教师没有把多种丰富的中国文化内容教学生。

第二方面，学校没有专用的中国文化课本，由于两校都没有中国文化专门科目，学校对中国文化没有安排专用课本，既然没有中国文化专用课本，教师就比较伤而不丰富地教有关中国文化内容。

第三方面，中国文化课上课时间少，因为汉语科目一节只有 50 分钟，所以教师必须把主要科目内容先赶时间教完，比如汉语（一），此科目教师必须强调会话、语法和书写为主，引起中国内容上课时间少，而且有些课堂教师一点也没上有关中国文化内容。

第四方面，教学方式不够有趣，两校中文教师对中国文化教学方法不够多种丰富，只用 3 种方式：以讲解为教学方式（Lecture Method），教师给学生讲解课文并做课堂总结、设计教学法（Project Method），让学生根据

自己的兴趣选择学习主题。例如教师让学生分成小组研究中国服装等。和扮演角色为教学方式 (Role Playing)，教师规定主题或假如情况，让学生提前准备，学生扮演假如情况。例如扮演餐厅服务员与顾客，而且使用汉语进行会话等。哲学教学方式不适于多种方面的中国文化教学，尤其是演讲教学方式比较无聊单调，而且不能对每个学生理解程度测验评分，教师的教学方式没有意思，不吸引学生认真学习中国文化。

第五方面，教师没有加强中国化学习气氛，所谓是汉语教室中没有让学生学习中国文化的角落，此外教师举办较少的有关中国文化活动。例如：中国文化活动、中国文化比赛或赴中国游览活动。这些活动有助于学生学习中国文化，但是教师没有时间与钱财预料经常举办活动。

## 二、具体改进措施

笔者将教师的中国文化教学问题解决趋向分为四方面：

第一方面，教师可以安排多种教学方式使中国文化教学更加有意思，适合中国文化教学的五种教学方式如下：

1) 共同负责工作教学方式 (Co-operative Learning) 是学生在班里互相帮助的教学经验处理，教室布置有关中国文化的小组功课，例如中国灯笼或扇子制作法。这样会造成课堂中的良好气氛，还增加互相接受的交互关系，造成各个学生的兴荣感，此外还增加教学效果。因为课堂里互相合作，学者学会亲自动手，当学者发现各方缺点就会得到小组成员帮忙修正。

2) 示范教学方式 (Demonstration Method) 是指教师负责大部分的教学计划，示范有关中国文化为示范样子。例如中国菜做法、书法、国画、中国剪纸等活动。学者会从观察、听力、示范演示等学会东西。

3) 游戏教学方式 (Game) 是帮学者达成课文目标的过程。学者按游戏规则进行游戏，例如中国菜图卡对合或中国乐器词语卡对合等游戏。此外，围棋或象棋也算是中国文化传统游戏，然后教师和学生将游戏所得的数据内容、做游戏行为、做游戏方式和学生游戏结果来进行讨论，为了做学习总之。

4) 操作教学方式 (Laboratory) 是学者在教师的帮助和指导下进行教学活动，例如中国剪纸、书法、中国结和中国菜做法等活动。

5) 视听教具教学方式 (Audio-visual Media) 是指利用如图画、电影、视频、模型、录音等媒体的教学方式。由于各种视听教具各专有各使用特点。教师能在教学中国文化上选用。

第二方面，教师应该增加中国文化课教学时间。虽然一节课才有 50 分钟，但是教师应该抽出时间，为了上中国文化课或举办中国文化活动至少一周 1-2 次或一个月 1-2 次。为了学者对中国文化重视，而且更有中国文化知识与理解。

第三方面，教师应该加强学习氛围，布置中国文化教室或中国学生学习角落。布置中国游览景点或中国重要人士，贴着中国文化资料板，重要是在教室里展示学者中国文化作品，为了更加激发学者对中国文化的兴趣。

此外，教师应该更加举办促进中国文化活动，例如中国文化活动、中国文化比赛，还有赴中国游览活动。这些活动有助于学者全力学习中国文化。

### 第三节 教材方面

#### 一、现存问题分析

教材是教学最重要的工具之一。教材像一个指南针，指导学生走向正确与光明的知识之路。所以，学生学习的成功或失败跟教材编排合理和教师讲解到位与否息息相关。

据此调查发现，泰国乌汶易三仓学校和乌汶日康恒中学汉语班的高中课本是《汉语教程》，高一用《汉语教程》（第一册 上），高二用《汉语教程》（第一册 下），高三用《汉语教程》（第二册 上），这一套课本没有关于中国文了解说部分，但是发现插入在课文会话或图画，不够于学习中国文化的。

#### 二、具体改进措施

教师编辑中国文化课本或教学资料，因为学校没有安排专门的中国文化课本，所以教师必须自己编辑中国文化课本或教材资料，增加丰富而适于学习的中国文化内容。

## 第四节 教学内容方面

### 一、现存问题分析

据此调查发现，泰国乌汶易三仓学校和乌汶日康恒中学没中国文化课程，所以按所规定课程将文化内容插入在每一个汉语科目。文化内容出现在教材和教师的补充讲解。

此外，两校的中国文化内容有关问题就是对于中国文化内容太少而不多种丰富，两校汉语班高中生学习有关中国文化内容如下：

高一学习中国文化只有 7 个题目，包括中国饮食文化、中国服装、中国建筑文化、中国社会文化、中国语言、中国姓氏、中国文化中的动物。

高二学习中国文化只有 7 个题目，包括中国武术、中国社会文化、中国艺术、中国宗教、中国地理、中国建筑文化、中国文化中的动物。

高三学习中国文化只有 6 个题目，包括中国节日、中国宗教、中国建筑文化、中国地理、中医、中国社会文化。

总之，两校的汉语班高中生所学习的中国文化只共有 13 个题目，包括中国饮食文化、中国服装、中国建筑文化、中国社会文化、中国语言、中国姓氏、中国文化中的动物、中国地理、中医、中国节日、中国宗教、中国武术、中国艺术。多多方面的中国文化不太足够，而且教师的教学方式不够丰富而没有意思。

### 二、具体改进措施

教师应该增加关于中国文化的内容，让内容多种多样。不应该只是按课本里的中国文化内容教，应该从其他渠道来源寻查更多资料。笔者推荐增加以下内容：中国剪纸、中国书法、中国结、中国绘画等内容。因为这些内容能让学生亲自动手参与，而且两所学校没有教这些文化。如果教师能给学生加这些内容就会加强学生学习中国文化的兴趣。

## 结 语

中国文化教学是汉语教学的重要组成部分，汉语教育旨在发展学生的外语交流能力。高质量的汉语教学模式必须在课程中包含中国文化主题，这是为了促进学生对中国文化的理解，并使他们能够根据社交礼仪适当地使用该语言。

论文从选题背景、选题目的、意义和研究方法，综述对中国文化教学研究，从汉语课程设置、教材使用、教学条件等方面全面介绍了泰国乌汶府易三仓学校和乌汶日康恒中学的中国文化教学情况，以汉语教师与高中汉语选修班作为样本案例，分别从教师、学生、教材、教学方法等方面全面分析教学对象、教学目标、教学内容，并提出相应的建议。

本文研究发现的问题是：1) 学生方面，第一，学生对中国文化的重要性不重视。第二，对中国文化的兴趣。第三，学生行为方面。第四，学生没机会真正体验到中国文化。2) 教师方面，第一，教师无法把中国文化教学尽量处理。第二，没有专用的中国文化课本。第三，教室上课时间少。第四，教师教学方式对学生没有意思。第五，教师没有加强中国文化教学气氛。3) 教材方面，两校的汉语班的高中课本是《汉语教程》，高一用《汉语教程》（第一册 上），高二用《汉语教程》（第一册 下），高三用《汉语教程》（第二册 上），这一套课本没有关于中国文化解说部分，但是发现插入在课文会话或图画，不够于学习中国文化的。4) 内容方面，两校的中国文化内容有关问题就是对于中国文化内容太少而不多种丰富，两校汉语班高中生学习有关中国文化内容如下： 高一学习中国文化只有 7 个题目，包括中国饮食文化、中国服装、中国建筑文化、中国社会文化、中国语言、中国姓氏、中国文化中的动物。高二学习中国文化只有 7 个题目，包括中国武术、中国社会文化、中国艺术、中国宗教、中国地理、中国建筑文化、中国文化中的动物。高三学习中国文化只有 6 个题目，包括中国节日、中国宗教、中国建筑文化、中国地理、中医、中国社会文化。总之，两校的汉语班高中生所学习的中国文化只共有 13 个题目，包括中国饮食文化、中国服装、中国建筑文化、中国社会文化、中国语言、中国姓氏、中国文化中的动物、中国地理、中医、中国节日、中国宗教、中国武术、中国艺术。多多方面的中国文化不太足够，而且教师的教学方式不够丰富而没有意思。

根据研究得出以下对中国文化教学的建议：1) 学生方面，第一，“调改观念”，教师必须自从调改学生对中国文化的教学观念。为了让学生同意认为



中国文化就是学习汉语的一部分。此外，教师应该让学生有机会提出意见或互相交换对中国文化教学的想法，是为了教学加强效果。第二，“对中国文化的兴趣”，虽然大部学生在调查表中表示对中国文化很有兴趣，但是学生不是对中国文化而是对汉语感兴趣，所以教师必须让学生看到中国文化的重要性，而且语言和文化是同等重要。第三，“调改学生行为方面”，教师应该调改学生课堂行为，学会准时习惯，认真上课，激励学生认真学习中国文化。第四，“让学生有机会真正体验到中国文化”，教师应该让学生有机会多参加中国文化活动，例如课堂中做中国菜或领学生经过当地内游览体验中国文化。此外应该组织教师领学生到中国体验中国文化项目，因为到中国真正体验中国文化之最好教学方法之一。

2) 教师方面，第一，教师安排更多种教学方式，是为了中国文化教学更加有意思，举出五个例子，适合中国文化教学如下：共同负责工作教学方式(Co-operative Learning)、示范教学方式(Demonstration Method)、游戏教学方式(Game)、操作教学方式(Laboratory)、视听教具教学方式(Audio-visual Media)。第二，教师应该更加安排中国文化课节时间。第三，教师应该加强学习环境气氛。3) 教材方面，教师编辑中国文化课本或教学资料，因为学校没有安排中国文化课本专用于中国文化教学课堂上。所以教师必须自己编辑中国文化课本或教材资料，强调多种丰富而适于学者的中国文化内容。4) 内容方面，教师应该增加关于中国文化的内容，让内容多种丰富。不应该只是按课本里的中国文化内容教。应该从其他知识来源寻查更多资料。应该寻找有趣多彩的内容。例如：中国剪纸、中国书法、中国结、中国绘画等内容。因为这些内容学生能参加亲自动手做，而且两校没有教这些内容。如果教师能给学生加这些内容就会加尽量强学生教学中国文化潜能。

经过本文的研究项目能看到泰国东北部乌汶府高中中国文化教学的问题，了解到中国文化教学的现状及问题。文章作者以一个泰国本土汉语教师的角度多方位调查研究了本国汉语课堂中国文化教学的现状、存在问题，并结合自己的教学经验给出了非常详细的解决办法，具有一定的应用价值。这对中国汉语国际教育中的文化教学提供了一个非母语者的研究视角，给中国的汉语教学者提供了参考及反思的角度，为汉语文化教学在两所学校的顺利开展探索更好的方法，同时也希望能够对汉语教师教授中国文化有所帮助。

## 致谢

时光飞逝，转眼我的研究生生涯已接近尾声，在这三年的时光里，无论是在学习上还是在生活上，我都收获了很多，也成长了很多。毕业之际，心中满怀不舍与感激，特在此向所有帮助过我的人表示由衷的感谢！

首先，我要感谢的是我的论文指导老师李志艳教授，从论文的选题、开题、到后来日渐完善，李志艳教授都给我提出了宝贵的意见，让我受益匪浅。非常感谢李志艳教授多次耐心地指导我完成论文。

其次，我非常感谢泰国华侨崇圣大学中国语言文化学院汉语教学专业所有的任课教师，能够在华侨崇圣大学遇到这么可敬又可爱的老师们我感到很幸运，非常感谢你们在我的学习和生活中提供的帮助。

另外，我还要感谢泰国华侨崇圣大学中国语言文化学院院长助理尹士伟博士（Assistant Professor Dr. Tanes Imsamran），谢谢您的亲切指导，您的指导给了我很大的启发。

此外，非常感谢泰国乌汶大学文学院中文系主任魏清副教授（Associate Professor Dr. Metcha Sodsongkrit）、泰国乌汶大学汉语教师赵婧老师、泰国独立汉语学者慈伟民博士（Dr. Chairat Kingkaew）、泰国北柳府圣路易斯学校汉语教师李明慧老师和蔡卓秀老师，以及何学彬先生（Mr. Somboon Pornpitchayagorn），衷心感谢你们对我的论文提出宝贵意见，直到论文落成。

最后，我要特别感谢我的父亲（Mr. Ram Puttikorn）与母亲（Mrs. Nutjaree Supakoson），谢谢你们一直以来对我的疼爱和支持，因为有你们，我才能走到今天，谢谢你们！

## 参考文献

### 汉语参考文献

#### 著作

- [1] 陈莹,《国际汉语文化与文化教学》,北京高等教育出版社,2013年
- [2] 田艳,《国际汉语课堂教学研究》,中央民族大学出版社,2010年
- [3] 杨奇洲,《汉语教程》(一、二册),北京语言大学出版社,2008年
- [4] 中国社会科学院语言研究所词典编辑室,《现代汉语词典》,商务印书馆,2016年
- [5] 张红玲,《跨文化外语教学》,上海外语教育出版社,2006年
- [6] 张建,《中国传统文化》,北京高教出版社,2014年
- [7] 郑羽,《对外汉语教学中文化教学的探究》,黑河学院国际教育交流合作中心,2012年

#### 学位论文

- [1] 蔡道锐,《泰国搞笑汉语言专业文化教学研究——基于曼谷地区高校的调查分析》,硕士学位论文,山东大学汉语国际教育专业,2012年
- [2] 陈俏丽,《对外汉语教学中的剪纸课教学设计研究——泰国公立致中学校为列》,硕士学位论文,兰州大学汉语国际教育专业,2018年
- [3] 陈欣逸,《泰国艺术大学中国文化教学现状分析》,硕士学位论文,中央民族大学汉语国际教育专业,2013年
- [4] 路斌,《泰国小学汉语初级阶段文化教学》,硕士学位论文,广西师范大学汉语国际教育专业,2016年
- [5] 孔梦获,《泰国斯巴顿大学中国文化教学现状分析》,硕士学位论文,云南师范大学汉语国际教育专业,2018年
- [6] 李催,《试论泰国汉语教学与中华传统技艺的传授》,硕士学位论文,广西师范大学汉语国际教育专业,2017年
- [7] 廖奔,《中国文化在泰国公立中学的传播研究》,硕士学位论文,湖南大学汉语国际教育,2017年
- [8] 林美铃,《泰国蓝康恒大学汉语专业学生汉语学习情况及学习动机调查》,硕士学位论文,华东师范大学汉语国际教育专业,2011年
- [9] 秦忆琳,《对泰汉语教学中的文化教学内容研究》,硕士学位论文,重庆大学汉语国际教育,2016年

- [10] 闻梦宁,《简论泰国中学汉语教学中的文化认同——以泰国董里府汉语中心为例》,陕西师范大学汉语国际教育,2017年
- [11] 王永昌,《泰国蓝康恒(国立)大学学生汉语学习动机调查研究》,硕士学位论文,中央民族大学汉语国际教育专业,2011年
- [12] 吴桐,《中泰文化差异对汉语教学的影响与应对策略》,硕士学位论文,广西师范大学汉语国际教育专业,2017年
- [13] 谢美,《泰国私立波利波思兰西小学汉语教学现状调查研究》,硕士学位论文,暨南大学语言学及应用语言学,2011
- [14] 张聪颖,《印度汉语教师志愿者现状调查》,硕士学位论文,中央民族大学汉语国际教育专业,2012年
- [15] 张颖颖,《台湾华语教材化融入方式探讨》,硕士学位论文,中央民族大学汉语国际教育专业,2012年
- [16] 张雅楠,《泰国职业技术学校的中华才艺教学——民族舞、中国剪纸、中国画为例》,硕士学位论文,辽宁师范大学汉语国际教育,2017年
- [17] 张珍珍,《对外汉语教学中文化冲突问题研究》,硕士学位论文,华中师范大学汉语国际教育专业,2012年
- [18] 郑金云,《泰国普吉府汉语教学情况调查报告》,硕士学位论文,云南大学汉语国际教育专业,2011年
- [19] 郑晶文,《马来西亚东都砂拉越地区非华裔小学生汉语学习现状调查研究》,硕士学位论文,中央民族大学汉语国际教育专业,2012年
- [20] 郑晶文,《马来西亚东都砂拉越地区非华裔小学生汉语学习现状调查研究》,硕士学位论文,中央民族大学汉语国际教育专业,2012年

## 泰文参考文献

### 著作

- [1] ดำรง ฐานดี,《การเปลี่ยนแปลงทางสังคมและวัฒนธรรม》, กรุงเทพฯ, มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2560
- [2] ฝ่ายวิชาการสำนักพิมพ์แมนดาริน,《คู่มือการเรียนการสอนภาษาจีน ฉบับสมบูรณ์》, กรุงเทพฯ, แมนดาริน, 2562
- [3] พัชรพล นิยมกิจ,《กิจกรรมภาษาและวัฒนธรรมจีน》, ฉะเชิงเทรา, โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา, 2561
- [4] รชต ศิลาวัชรานนท์,《หนังสือแบบเรียนวิชามรดกวัฒนธรรมจีน》, ฉะเชิงเทรา, โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา, 2560

## 附录

附录一：

### 中国文化问卷调查 泰国高一学生对中国文化的掌握程度

中文版

泰文名字 \_\_\_\_\_ 中文名字 \_\_\_\_\_

学校 \_\_\_\_\_

性别：( ) 男 ( ) 女

#### 一、配对(1-5 题)

- |               |               |
|---------------|---------------|
| 1. _____ 天安门  | A 成语          |
| 2. _____ 马马虎虎 | B 中国国旗        |
| 3. _____ 五星红旗 | C 元           |
| 4. _____ 人民币  | D 世界文化遗产      |
| 5. _____ 长城   | E 明清两代北京皇城的正门 |

#### 二、选择正确答案(6-10 题)

6. 中国人的名字包括姓和名两部分，\_\_\_\_\_。
- |           |           |
|-----------|-----------|
| A 姓在后，名在前 | B 姓在前，名在后 |
| C 名在前，姓在后 | D 姓在后     |
7. 中国北方人喜欢吃什么主食？
- |      |        |      |       |
|------|--------|------|-------|
| A 米饭 | B 海南鸡饭 | C 面条 | D 红烧肉 |
|------|--------|------|-------|
8. 中国南方人喜欢吃什么主食？
- |        |      |       |      |
|--------|------|-------|------|
| A 北京烤鸭 | B 米饭 | C 馄饨面 | D 面条 |
|--------|------|-------|------|
9. 中国人最常用的餐具是什么？
- |      |      |     |      |
|------|------|-----|------|
| A 勺子 | B 叉子 | C 刀 | D 筷子 |
|------|------|-----|------|
10. 下列哪一种货币单位不是中国的？
- |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| A 铢 | B 元 | C 角 | D 分 |
|-----|-----|-----|-----|

三、看图回答问题（11-15 题）



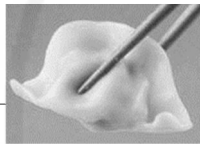
11. ( \_ ) A 汉服 B 唐装 C 旗袍 D 外套



12. ( \_ ) A 麒麟 B 龙 C 凤凰 D 蛇



13. ( \_ ) A 馒头 B 面包 C 包子 D 饺子



14. ( \_ ) A 面包 B 馒头 C 春卷 D 饺子



15. ( \_ ) A 5元 B 5角 C 5块 D 5分

\*\*\*\*\*

感谢你的配合与帮助!

附录二:

แบบสอบถามระดับความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน  
ของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4

泰文版

ชื่อภาษาไทย \_\_\_\_\_ ชื่อภาษาจีน \_\_\_\_\_

โรงเรียน \_\_\_\_\_

เพศ: ( ) ชาย ( ) หญิง

1) จงเลือกจับคู่คำตอบที่ถูกต้อง (ข้อ 1-5)

- |  |   |
|--|---|
| 1. _____ จัตุรัสเทียนอันเหมิน                              | A สำนวน(成语)   |
| 2. _____ <sup>mǎmǎhūhū</sup><br>“马马虎虎(ลวก ๆ สุกเอาเผากิน)” | B ธงชาติจีน   |
| 3. _____ ธงแดงห้าดาว                                       | C เงินหยวน  |
| 4. _____ สกุลเงินเหรินหมินปี้                              | D มรดกโลกทางวัฒนธรรม  |
| 5. _____ กำแพงเมืองจีน                                     | E ประตูลักแห่งนครหลวง<br>ปักกิ่งในยุคราชวงศ์หมิง<br>และราชวงศ์ชิง |

2) จงเลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุด (ข้อ 6-10)

6. ชื่อของชาวจีนประกอบด้วยนามสกุลและชื่อจริงสองส่วน คือ \_\_\_\_\_  
A นามสกุลอยู่ด้านหลัง ชื่อจริงอยู่ด้านหน้า      B นามสกุลอยู่ด้านหน้า ชื่อจริงอยู่ด้านหลัง  
C ชื่อจริงอยู่ด้านหน้า นามสกุลอยู่ด้านหลัง      D นามสกุลอยู่ด้านหลัง
7. ชาวจีนทางตอนเหนือนิยมทานอาหารใดเป็นอาหารจานหลัก  
A ข้าวสวย      B ข้าวมันไก่ไหหลำ      C บะหมี่      D ข้าวหมูแดง
8. ชาวจีนทางตอนใต้นิยมทานอาหารใดเป็นอาหารจานหลัก  
A ข้าวสวย      B เป็ดย่างปักกิ่ง      C บะหมี่      D บะหมี่เกี๊ยวน้ำ
9. สังคมชาวจีนนิยมใช้อุปกรณ์ใดในการทานอาหารมากที่สุด  
A ช้อน      B ส้อม      C มีด      D ตะเกียบ
10. ข้อใดต่อไปนี้เป็นหน่วยเงินจีน  
A จู      B หยวน      C เจียว      D เฟิน

3) รูปภาพและตอบคำถาม (ข้อ 11-15)



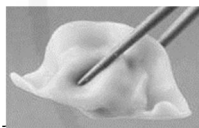
11. ( \_ ) A ชุดฮั่นฝู B ชุดถังจวง C ชุดกี่เพ้า D ชุดคลุม



12. ( \_ ) A กีเลน B มังกร C นกเฟิงหวง D งู



13. ( \_ ) A หมั่นโถว B ขนมปัง C ซาลาเปา D เกี้ยว



14. ( \_ ) A ขนมปัง B หมั่นโถว C ปอเปี๊ยะ D เกี้ยว



15. ( \_ ) A 5 หยวน B 5 เลี้ยว C 5 ไคว่ D 5 เฟิน

\*\*\*\*\*

ขอบคุณที่ให้ความมือและช่วยเหลือ



### 附录三：

## 中国文化问卷调查 泰国高一学生对中国文化的掌握程度解案

### 一、配对(1-5 题)

1.     E     (中国建筑文化)      4.     C     (中国社会文化)  
2.     A     (中国语言文化)      5.     D     (中国建筑文化)  
3.     B     (中国社会文化)

### 二、选择正确答案(6-10 题)

6.     B     (中国姓氏)      9.     D     (中国社会文化)  
7.     C     (中国饮食文化)      10.     A     (中国社会文化)  
8.     B     (中国饮食文化)

### 三、看图回答问题(11-15 题)

11.     C     (中国服装)      14.     D     (中国饮食文化)  
12.     B     (中国文化中的动物)      15.     B     (中国社会文化)  
13.     C     (中国饮食文化)

附录四:

中国文化问卷调查  
泰国高二学生对中国文化的掌握程度

中文版

泰文名字\_\_\_\_\_中文名字\_\_\_\_\_

学校\_\_\_\_\_

性别: ( ) 男 ( ) 女


一、配对(1-5 题)


- |            |           |
|------------|-----------|
| 1. _____上海 | A 中国特色饮料  |
| 2. _____茶  | B 道教      |
| 3. _____老子 | C 秦始皇陵兵马俑 |
| 4. _____京剧 | D 直辖市     |
| 5. _____西安 | E 北京      |


二、选择正确答案(6-10 题)


6. 下列哪种动物不属于十二生肖?  
A 猪                      B 鸡                      C 鼠                      D 猫
7. \_\_\_\_\_是中国的传统绘画形式, 是用毛笔蘸水、墨、彩作画于绢或纸上。  
A 吹墨                      B 中国画                      C 油画                      D 沙画
8. 下列哪种动物属于十二生肖?  
A 狼                      B 狐                      C 狮                      D 虎
9. 东方明珠广播电视塔在哪里?  
A 澳门                      B 香港                      C 上海                      D 西安
10. 广州是\_\_\_\_\_省的省会。  
A 云南                      B 广西                      C 广东                      D 江苏


三、看图回答问题（11-15 题）

11. (  ) A 泰拳 B 太极拳  
C 咏春拳 D 少林功

12. (  ) A 京剧行当的生 B 京剧行当的旦  
C 京剧行当的净 D 京剧行当的丑

13. (  ) A 明十三陵 B 唐昭陵  
C 秦始皇陵兵马俑 D 靖江王陵

14. (  ) A 西安(陕西省省会) B 澳门(中国澳门特别行政区)  
C 北京(中国首都) D 香港(中国香港特别行政区)

15. (  ) A 西安(陕西省省会) B 澳门(中国澳门特别行政区)  
C 北京(中国首都) D 香港(中国香港特别行政区)

\*\*\*\*\*

感谢你的配合与帮助!

附录五:

แบบสอบถามระดับความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน  
ของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

泰文版

ชื่อภาษาไทย \_\_\_\_\_ ชื่อภาษาจีน \_\_\_\_\_

โรงเรียน \_\_\_\_\_

เพศ: ( ) ชาย ( ) หญิง

1) จงเลือกจับคู่คำตอบที่ถูกต้อง (ข้อ 1-5)

- |                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| 1. _____ เชียงไฮ้   | A เครื่องดื่มลักษณะเฉพาะของประเทศจีน  |
| 2. _____ ชา         | B ลัทธิเต๋า                           |
| 3. _____ เหล่าจื้อ  | C เทศบาลนคร                           |
| 4. _____ อุปรากรจีน | D สุสานกองทัพทหารดินเผาจักรพรรดิฉินซี |
| 5. _____ ซื่ออัน    | E ปักกิ่ง                             |

2) จงเลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุด (ข้อ 6-10)

6. สัตว์ในข้อต่อไปนี้เป็นหนึ่งในนักษัตรทั้งสิบสองของประเทศจีน
- A หมู                      B ไก่                      C หนู                      D แมว
7. \_\_\_\_\_ เป็นรูปแบบภาพวาดแบบดั้งเดิมของประเทศจีน ใช้อุปกรณ์  
วาดภาพด้วยน้ำหมึกและสีลงบนกระดาษ
- A การเป่าหมึก B ภาพวาดจีน(จิ้งกั้วฮว่า) C ภาพวาดสีน้ำมัน D ศิลปะภาพวาดทราย
8. สัตว์ในข้อต่อไปนี้เป็นหนึ่งในนักษัตรทั้งสิบสองของประเทศจีน
- A หมาป่า                      B จิ้งจอก                      C สิงโต                      D เสือ
9. หอไข่มุกตะวันออกตั้งอยู่ที่ใด
- A มาเก๊า                      B ฮ่องกง                      C เชียงไฮ้                      D ซื่ออัน
10. กวางโจวเป็นเมืองเอกของมณฑล \_\_\_\_\_
- A ยูนนาน                      B กวางซี                      C กวางตุ้ง                      D เจียงซู

3) รูปภาพและตอบคำถาม (ข้อ 11-15)



11. ( ) A มวยไทย B ไท่เก๊ก  
C มวยหย่งชุน D มวยเส้าหลิน



12. ( ) A ตัวละคร“เซิง(生)”ในอุปรากรจีน B ตัวละคร“ตัน(旦)”ในอุปรากรจีน  
C ตัวละคร“เจิ้ง(净)”ในอุปรากรจีน D ตัวละคร“ฉั่ว(丑)”ในอุปรากรจีน



13. ( ) A สุสานหมิงซีอาน B สุสานฉางเจา  
C สุสานจักรพรรดิฉินซี D สุสานจิ้งเจียงหวังหลิง



14. ( ) A ซีอาน (เมืองเอกมณฑลชานซี) B มาเก๊า (เขตบริหารพิเศษ)  
C ปักกิ่ง (เมืองหลวง) D ฮองกง (เขตบริหารพิเศษ)



15. ( ) A ซีอาน (เมืองเอกมณฑลชานซี) B มาเก๊า (เขตบริหารพิเศษ)  
C ปักกิ่ง (เมืองหลวง) D ฮองกง (เขตบริหารพิเศษ)

\*\*\*\*\*

ขอบคุณที่ให้ความมือและช่วยเหลือ

附录六:

中国文化问卷调查  
泰国高二学生对中国文化的掌握程度解案

一、配对(1-5 题)

1.     D     (中国地理)      4.     E     (中国艺术)  
2.     A     (中国饮食文化)    5.     C     (中国建筑文化)  
3.     B     (中国宗教)

二、选择正确答案(6-10 题)

6.     D     (中国文化中的动物)    9.     C     (中国建筑文化、中国地理)  
7.     B     (中国艺术)      10.     C     (中国地理)  
8.     D     (中国文化中的动物)

三、看图回答问题(11-15 题)

11.     B     (中国武术)      14.     D     (中国地理)  
12.     A     (中国艺术)      15.     B     (中国地理)  
13.     C     (中国建筑文化)

附录七:

中国文化问卷调查  
泰国高三学生对中国文化的掌握程度

中文版

泰文名字\_\_\_\_\_中文名字\_\_\_\_\_

学校\_\_\_\_\_

性别: ( ) 男 ( ) 女

一、配对(1-5 题)

- |                    |                  |
|--------------------|------------------|
| 1. _____ 烤鸭        | A 中国古代民间四大爱情故事之一 |
| 2. _____ 针灸        | B 海南鸡饭           |
| 3. _____ 哈尔滨       | C 中医             |
| 4. _____ 海南岛       | D 黑龙江省省会         |
| 5. _____ 《梁山伯与祝英台》 | E 北京             |

二、选择正确答案(6-10 题)

6. 春节是\_\_\_\_\_。
- |          |            |
|----------|------------|
| A 农历正月初一 | B 公历4月5日左右 |
| C 农历五月初五 | D 农历八月十五   |
7. \_\_\_\_\_是中国民间最隆重盛大的传统节日。
- |       |       |      |       |
|-------|-------|------|-------|
| A 中秋节 | B 清明节 | C 春节 | D 七夕节 |
|-------|-------|------|-------|
8. 杭州是\_\_\_\_\_省的省会。
- |       |      |      |      |
|-------|------|------|------|
| A 黑龙江 | B 浙江 | C 江西 | D 贵州 |
|-------|------|------|------|
9. 中国\_\_\_\_\_是汉字的书写艺术。
- |      |      |      |       |
|------|------|------|-------|
| A 吹墨 | B 书法 | C 油画 | D 中国画 |
|------|------|------|-------|
10. \_\_\_\_\_是亚洲第一长河和世界第三长河,全长6300公里。
- |      |      |       |      |
|------|------|-------|------|
| A 长江 | B 黄河 | C 湄水河 | D 红河 |
|------|------|-------|------|

三、看图回答问题（11-15 题）



11. ( )

A 老子

B 孔子

C 韩非子

D 墨子



12. ( )

A 颐和园

B 圆明园

C 天坛

D 故宫



13. ( )

A 天坛

B 故宫

C 颐和园

D 圆明园



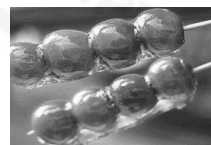
14. ( )

A 颐和园

B 圆明园

C 故宫

D 天坛



15. ( )

A 糖葫芦

B 糖果

C 蜜饯

D 冰糖

\*\*\*\*\*

感谢你的配合与帮助!



附录八：

แบบสอบถามระดับความเข้าใจเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน  
ของนักเรียนระดับชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

泰文版

ชื่อภาษาไทย \_\_\_\_\_ ชื่อภาษาจีน \_\_\_\_\_

โรงเรียน \_\_\_\_\_

เพศ: ( ) ชาย ( ) หญิง

1) จงเลือกจับคู่คำตอบที่ถูกต้อง (ข้อ 1-5)

- |  |   |
|--|---|
| 1. _____ เป็ดย่าง                                    | A หนึ่งในสี่นิตานเรื่องเยี่ยมของประเทศจีน |
| 2. _____ การฝังเข็ม                                  | B ข้าวมันไก่ไหหลำ                         |
| 3. _____ ฮาร์บีน                                     | C การแพทย์แผนจีน                          |
| 4. _____ เกาะไหหลำ                                   | D เมืองเอกมณฑลเฮยหลงเจียง                 |
| 5. _____ เหลียงซานป้อกับจู้อิงไถ<br>(ม่านรักประเพณี) | E ปักกิ่ง                                 |

2) จงเลือกคำตอบที่ถูกต้องที่สุด (ข้อ 6-10)

6. เทศกาลตรุษจีน \_\_\_\_\_
- A ตรงกับวันที่ 1 เดือน 1 ตามปฏิทินจันทรคติจีน  
B ตรงกับช่วงเดือนเมษายนถึงเดือนพฤษภาคมโดยประมาณ  
C ตรงกับวันที่ 5 เดือน 5 ตามปฏิทินจันทรคติจีน  
D ตรงกับวันที่ 15 สิงหาคม ตามปฏิทินจันทรคติจีน
7. \_\_\_\_\_ เทศกาลประเพณีที่ยิ่งใหญ่ที่สุดในประเทศจีน
- A เทศกาลไหว้พระจันทร์                      B เทศกาลเซ่งเม็ง  
C เทศกาลตรุษจีน                                D เทศกาลวันแห่งความรักของจีน
8. ทางโจวเป็นเมืองเอกของมณฑล \_\_\_\_\_
- A เฮยหลงเจียง                      B เจ้อเจียง                      C เจียงซี                      D กุ้ยโจว

9. \_\_\_\_\_ เป็นศิลปะการเขียนตัวอักษรจีน

- A การเป่าหมึก  
B การเขียนอักษรจีนด้วยพู่กันจีน(ซูฟา)  
C ภาพวาดน้ำมัน  
D ภาพวาดจีน(จิ้งกั๋วฮว่า)

10. \_\_\_\_\_ เป็นแม่น้ำที่ยาวที่สุดในเอเชียและแม่น้ำที่ยาวที่สุดเป็นอันดับสามของโลก

- A ฉางเจียง  
B หวงเหอ  
C หวงสุ่ย  
D หงเหอ

3) รูปภาพและตอบคำถาม (ข้อ 11-15)



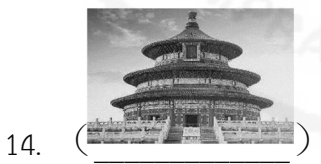
- A เล่าจื่อ  
B ขงจื่อ  
C หานเฟยจื่อ  
D ม่อจื่อ



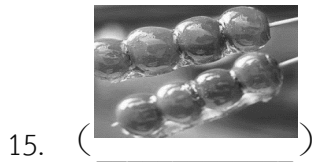
- A พระราชวังฤดูร้อนอี้เหอหยวน  
B พระราชวังหยวนหมิงหยวน  
C หอบูชาฟ้าเทียนถาน  
D พระราชวังต้องห้าม



- A หอบูชาฟ้าเทียนถาน  
B พระราชวังต้องห้าม  
C พระราชวังฤดูร้อนอี้เหอหยวน  
D พระราชวังหยวนหมิงหยวน



- A พระราชวังฤดูร้อนอี้เหอหยวน  
B พระราชวังหยวนหมิงหยวน  
C หอบูชาฟ้าเทียนถาน  
D พระราชวังต้องห้าม



- A ถังหลู่  
B ลูกอม  
C ผลไม้แช่อิ่ม  
D ลูกกวาดผลึก

\*\*\*\*\*

ขอบคุณที่ให้ความมือและช่วยเหลือ

附录九：

中国文化问卷调查  
泰国高三学生对中国文化的掌握程度解案

一、配对(1-5 题)

1.     E     (中国饮食文化)    4.     B     (中国饮食文化)  
2.     C     (中医)                5.     A     (中国艺术)  
3.     D     (中国地理)

二、选择正确答案(6-10 题)

6.     A     (中国社会文化)    9.     B     (中国艺术)  
7.     C     (中国地理)        10.     A     (中国地理)  
8.     B     (中国地理)

三、看图回答问题(11-15 题)

11.     B     (中国宗教)        14.     D     (中国建筑文化)  
12.     D     (中国建筑文化)    15.     A     (中国饮食文化)  
13.     C     (中国建筑文化)

附录十：

学生学习中国文化教学的情况

中文版

泰文名字\_\_\_\_\_ 中文名字\_\_\_\_\_

学校\_\_\_\_\_ 班级\_\_\_\_\_

请在相应的选项前划“√”

性别：( )男 ( )女

一、你为什么学习中国文化？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	对中国文化感兴趣。					
2	想了解中国人的想法。					
3	以后想去中国学习。					
4	以后想去中国工作。					
5	以后想当汉语老师。					

6. 其他\_\_\_\_\_。

二、你用哪一种方法学习中国文化？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	看视频或者影视。					
2	听中国歌。					
3	看课文中的中国文化内容。					
4	参加与中国文化相关的活动。					
5	去中国体验中国文化。					

6. 其他\_\_\_\_\_。

三、你的老师用哪种方法开展中国文化教学？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3
		从不	偶尔	经常
1	老师用 PPT 教中国文化。			
2	老师用讲故事的方法介绍中国文化。			
3	老师给学生看中国文化相关的视频。			
4	老师举办中国文化相关的活动。			
5	老师举办中国文化相关的比赛。			

6. 其他\_\_\_\_\_。

四、你想学哪方面的中国文化？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		不感兴趣	不太感兴趣	一般	比较感兴趣	非常感兴趣
1	中国的饮食文化					
2	中国的传统习俗					
3	中国特色服饰文化					
4	中国的节日					
5	中国绘画					
6	中国书法					
7	中国剪纸					
8	中国结					
9	中国诗歌					
10	中国武术					

11. 其他\_\_\_\_\_。

五、你认为教材中关于中国文化的介绍怎么样？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	课本中关于中国文化的介绍 过多，难以理解。					
2	课本中关于中国文化的介绍能够满足我的需要。					
3	课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不能满足我的需求。					
4	课本完全没有关于中国文化的介绍。					
5	无法判断。					

6. 其他\_\_\_\_\_。

感谢你的配合与帮助！

附录十一：

สภาพการเรียนรู้การสอนวัฒนธรรมจีนสำหรับนักเรียน

泰文版

ชื่อภาษาไทย \_\_\_\_\_ ชื่อภาษาจีน \_\_\_\_\_  
โรงเรียน \_\_\_\_\_ ระดับชั้น \_\_\_\_\_

โปรดเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้หน้าข้อความที่คุณเลือก

เพศ: ( ) ชาย ( ) หญิง

1. ทำไมคุณจึงเรียนวัฒนธรรมจีน(โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่เห็นด้วย	ไม่ค่อยเห็นด้วย	ปานกลาง	ค่อนข้างเห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างมาก
1	มีความสนใจในวัฒนธรรมจีน					
2	ต้องการเข้าใจทัศนคติความคิดของชาวจีน					
3	ต้องการไปศึกษาต่อที่ประเทศจีนในอนาคต					
4	ต้องการไปทำงานที่ประเทศจีนในอนาคต					
5	ต้องการเป็นครูสอนภาษาจีนในอนาคต					

6. อื่นๆ \_\_\_\_\_

2. คุณใช้วิธีใดในการเรียนรู้วัฒนธรรมจีน (โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่เห็นด้วย	ไม่ค่อยเห็นด้วย	ปานกลาง	ค่อนข้างเห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างมาก
1	ชมวีดีทัศน์ ภาพยนตร์ หรือละคร					
2	ฟังเพลงจีน					
3	อ่านเนื้อหาเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนในหนังสือแบบเรียน					

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่เห็นด้วย	ไม่ค่อยเห็นด้วย	ปานกลาง	ค่อนข้างเห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างมาก
4	เข้าร่วมกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีน					
5	ไปสัมผัสวัฒนธรรมจีนที่ประเทศจีน					

6. อื่นๆ \_\_\_\_\_

3. คุณครูของคุณใช้วิธีการใดในการสอนวัฒนธรรมจีน (โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3
		ไม่เคย	นานๆครั้ง	บ่อยครั้ง
1	ครูใช้ไมโครซอฟท์ พาวเวอร์พอยต์ อธิบายเนื้อหาวัฒนธรรมจีน			
2	ครูบรรยายแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน			
3	ครูให้นักเรียนชมวีดิทัศน์เกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน			
4	ครูจัดกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีน			
5	ครูจัดการแข่งขันที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมจีน			

6. อื่นๆ \_\_\_\_\_

4. คุณต้องการเรียนวัฒนธรรมจีนในด้านใด (โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่สนใจ	ไม่ค่อยสนใจ	ปานกลาง	ค่อนข้างสนใจ	สนใจอย่างมาก
1	วัฒนธรรมอาหารจีน					
2	วัฒนธรรมขนบธรรมเนียมประเพณีดั้งเดิมของจีน					
3	วัฒนธรรมเสื้อผ้าเครื่องแต่งกายจีน					



ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่สนใจ	ไม่ค่อยสนใจ	ปานกลาง	ค่อนข้างสนใจ	สนใจอย่างมาก
4	เทศกาลจีน					
5	วัฒนธรรมภาพวาดจีน					
6	วัฒนธรรมการเขียนพู่กันจีน					
7	วัฒนธรรมการตัดกระดาษจีน					
8	วัฒนธรรมการถักเชือกจีน					
9	บทกวีจีน					
10	วัฒนธรรมการต่อสู้จีน					

11. อื่นๆ \_\_\_\_\_

5. คุณคิดอย่างไรกับเนื้อหาวัฒนธรรมจีนในหนังสือแบบเรียนของคุณ (โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่เห็นด้วย	ไม่ค่อยเห็นด้วย	ปานกลาง	ค่อนข้างเห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างมาก
1	หนังสือแบบเรียนแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนมากเกินไป ทำให้ความเข้าใจได้ยาก					
2	หนังสือแบบเรียนแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนได้อย่างเหมาะสม สามารถตอบสนองความต้องการของฉัน					
3	หนังสือแบบเรียนแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนค่อนข้างน้อย ไม่สามารถตอบสนองความต้องการของฉัน					
4	หนังสือแบบเรียนไม่มีการแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน					
5	ไม่สามารถอธิบายได้					

6. อื่นๆ \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

ขอบคุณที่ให้ความร่วมมือและช่วยเหลือ

附录十二：

教师中国文化教学的情况

中文版

\*\*\*\*\*

姓名：\_\_\_\_\_ 性别：( ) 男 ( ) 女

任教地点：\_\_\_\_\_

请在相应的选项前划“√”

	1	2	3	4	5
一、您认为自己对中国文化了解程度？	不了解	不太了解	了解	很了解	非常了解

二、您教过哪方面的中国文化？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3
		从不	偶尔	经常
1	中国的饮食文化			
2	中国的传统习俗			
3	中国特色服饰文化			
4	中国的节日			
5	中国绘画			
6	中国书法			
7	中国剪纸			
8	中国结			
9	中国诗歌			
10	中国武术			

11. 其他\_\_\_\_\_。

三、您认为教材中关于中国文化的介绍怎么样？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	课本中关于中国文化的介绍过多，学生难以理解。					
2	课本中关于中国文化的介绍能够满足学生的需要。					
3	课本中关于中国文化的介绍讲解较少，不能满足学生的需求。					
4	课本完全没有关于中国文化的介绍。					
5	无法判断。					

6. 其他\_\_\_\_\_。

四、您怎么评估中国文化教学的情况？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		没有效	不太有效	一般	比较有效	非常有效
1	笔试（根据课文内容，判断正误“√”和“X”）					
2	笔试（根据课文内容，选择题 A B C D）					
3	笔试（根据课文内容，学生自己填空）					
4	考试（根据课文内容出客观题，学生不用写自己的想法）					
5	考试（根据课文内容出论述题）					
6	书面报告					
7	比赛活动					
8	背诗考试					

9. 其他\_\_\_\_\_。

五、您觉得中国文化教学方面存在哪些问题？请在相应的数字下划“√”

序号	项目	1	2	3	4	5
		不同意	不太同意	一般	比较同意	非常同意
1	中国文化内容繁琐。					
2	学生对中国文化的兴趣不高。					
3	老师的教学方法过于单一。					
4	学校没有安排中国文化课。					
5	学生没有机会去中国体验中国文化。					

6. 其他\_\_\_\_\_。

感谢你的配合与帮助！

附录十三:

สภาพการเรียนการสอนวัฒนธรรมจีนสำหรับครู

泰文版

ชื่อ - สกุล: \_\_\_\_\_

เพศ: ( ) ชาย ( ) หญิง

สถาบันที่สอน: \_\_\_\_\_

โปรดเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้หน้าข้อความที่คุณเลือก

	1	2	3	4	5
1. ท่านคิดว่าตนเองเข้าใจวัฒนธรรมจีนในระดับใด	ไม่เข้าใจ	ไม่ค่อยเข้าใจ	เข้าใจ	เข้าใจมาก	เข้าใจอย่างมาก
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2. ท่านเคยสอนวัฒนธรรมจีนในด้านใดบ้าง (โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียด พร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3
		ไม่เคย	นานๆครั้ง	บ่อยครั้ง
1	วัฒนธรรมอาหารจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	วัฒนธรรมขนมอบธรรมเนียมประเพณีดั้งเดิมของจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	วัฒนธรรมเสื้อผ้าเครื่องแต่งกายจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	เทศกาลจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	วัฒนธรรมภาพวาดจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	วัฒนธรรมการเขียนพู่กันจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7	วัฒนธรรมการตัดกระดาษจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	วัฒนธรรมการถักเชือกจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9	บทกวีจีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10	วัฒนธรรมการต่อสู้จีน	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

11.อื่นๆ \_\_\_\_\_

3. ท่านคิดอย่างไรกับเนื้อหาวัฒนธรรมจีนในหนังสือแบบเรียนที่ท่านใช้สอน (โปรดอ่านเนื้อหา  
ด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่เห็นด้วย	ไม่ค่อยเห็นด้วย	ปานกลาง	ค่อนข้างเห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างมาก
1	หนังสือแบบเรียนแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนมากเกินไป นักเรียนทำความเข้าใจได้ยาก					
2	หนังสือแบบเรียนแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนได้อย่างเหมาะสม สามารถตอบสนองความต้องการของนักเรียน					
3	หนังสือแบบเรียนแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีนค่อนข้างน้อย ไม่สามารถตอบสนองความต้องการของนักเรียน					
4	หนังสือแบบเรียนไม่มีการแนะนำเกี่ยวกับวัฒนธรรมจีน					
5	ไม่สามารถอธิบายได้					

6. อื่นๆ \_\_\_\_\_

4. ท่านใช้รูปแบบใดในการประเมินผลการจัดการเรียนรู้วัฒนธรรมจีนที่มีประสิทธิภาพ  
(โปรดอ่านเนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณ  
เลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่มีประสิทธิภาพ	มีน้อยมีประสิทธิภาพ	ปานกลาง	ค่อนข้างมี ประสิทธิภาพ	มีประสิทธิภาพอย่าง มาก
1	ข้อสอบ(ตามเนื้อหาที่ข้อสอบให้มา เลือกตอบถูก “√” หรือ ผิด “X”)					
2	ข้อสอบ (ตามเนื้อหาที่ข้อสอบให้มา เลือกตอบ A B C D)					
3	ข้อสอบ (ตามเนื้อหาที่ข้อสอบให้มา เลือกตอบโดยไม่ต้องแสดงความคิดเห็น ของตนเอง)					
4	ข้อสอบ (ตามเนื้อหาที่ข้อสอบให้มา เลือกตอบโดยแสดงความคิดเห็นของ ตนเอง)					
5	ทำรายงานส่ง					
6	กิจกรรมการแข่งขัน					
7	สอบท่องบทกวี					

8.อื่นๆ \_\_\_\_\_

5. ท่านคิดว่าปัญหาและความยุ่งยากของการเรียนการสอนวัฒนธรรมจีนคืออะไร (โปรดอ่าน  
 เนื้อหาด้านล่างอย่างละเอียดพร้อมทั้งเขียนเครื่องหมาย “√” ไว้ข้างล่างเลขที่คุณเลือก)

ลำดับ	รายการ	1	2	3	4	5
		ไม่เห็นด้วย	ไม่ค่อยเห็นด้วย	ปานกลาง	ค่อนข้างเห็นด้วย	เห็นด้วยอย่างมาก
1	เนื้อหาวัฒนธรรมจีนมีความซับซ้อน					
2	นักเรียนไม่ค่อยมีความสนใจต่อวัฒนธรรมจีน					
3	วิธีการสอนของครูไม่น่าสนใจ					
4	โรงเรียนไม่มีการจัดให้มีวิชาวัฒนธรรมจีน					
5	นักเรียนไม่มีโอกาสไปสัมผัสวัฒนธรรมจีนที่ประเทศจีน					

6. อื่นๆ \_\_\_\_\_

ขอบคุณท่านที่ให้ความมือและช่วยเหลือ



## ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล	นายรชต ศิลาวัชรานนท์ (吴志源)
วัน เดือน ปีเกิด	วันที่ 14 สิงหาคม 2536
ที่อยู่ปัจจุบัน	500 ถนนชยากร ตำบลในเมือง อำเภอเมือง จังหวัดอุบลราชธานี 34000
ประวัติการศึกษา	
พ.ศ. 2555 - 2560	คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม ครุศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน)
พ.ศ. 2556 - 2563	คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาจีน)
ประสบการณ์การทำงาน	
พ.ศ. 2560	กรรมการและเลขานุการศูนย์ภาษาจีน โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา
พ.ศ. 2560 - 2562	กรรมการศูนย์ภาษาต่างประเทศ สังกัดสำนักผู้อำนวยการ โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา
พ.ศ. 2560 - 2562	วิทยากรอบรมภาษาและมารยาทไทยในสังคมทำงานสำหรับครู อาสาสมัครจีน โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา
พ.ศ. 2560 - 2562	ผู้ประสานงานศูนย์ภาษาจีน สังกัดสำนักผู้อำนวยการ โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา
พ.ศ. 2560 - 2562	ครูผู้สอนวิชาภาษาจีน ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ประจำกลุ่มสาระฯ ภาษาต่างประเทศ (ภาษาจีน) โรงเรียนเซนต์หลุยส์ ฉะเชิงเทรา
พ.ศ. 2562 - ปัจจุบัน	ครูผู้สอนวิชาภาษาจีน ระดับมัธยมศึกษาศึกษา ประจำกลุ่มสาระฯ ภาษาต่างประเทศ (ภาษาจีน) โรงเรียนอัสสัมชัญอุบลราชธานี
พ.ศ. 2563 - ปัจจุบัน	รองประธานกรรมการโครงการความร่วมมือนักศึกษา ฝึกประสบการณ์วิชาชีพครู มหาวิทยาลัย Chengdu University สาธารณรัฐประชาชนจีน
พ.ศ. 2563 - ปัจจุบัน	ประธานกรรมการโครงการค่ายภาษาและวัฒนธรรมจีน กลุ่มสาระฯ ภาษาต่างประเทศ โรงเรียนอัสสัมชัญอุบลราชธานี ณ เมืองเฉิงตู มณฑลเสฉวน สาธารณรัฐประชาชนจีน